Europos Parlamentas
2024-2029

Transporto ir turizmo komitetas
Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas

2023/0448(COD)

16.4.2025

PAKEITIMAI
262 - 650

Pranešimo projektas
Tilly Metz, Daniel Buda
(PE770.070v01-00)

Gyvūnų apsauga juos vežant ir atliekant susijusias operacijas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0770 – C9-0446/2023 – 2023/0448(COD))

Pakeitimas 262
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami,*** kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl ***per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami.*** Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ***ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti,*** reikėtų atsižvelgti ***ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir*** į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***iškrovimo ir pakrovimo veikla*** kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl**,** kai gyvūnai vežami keliais ar geležinkeliais***, poilsio laikotarpiai, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, turėtų būti kuo trumpesni.*** Reikėtų atsižvelgti į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 263

Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. ***Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti,*** reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 264
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl ***per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti,*** reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl ***kelionės turėtų būti kuo trumpesnės. Visada*** reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 265
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***per dažni sustojimai*** kontrolės postuose kelionės metu***, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami,*** kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl ***per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami.*** Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ***ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti,*** reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***gyvūnų iškrovimas ir pakrovimas*** kontrolės postuose kelionės metu kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl***,*** kai gyvūnai vežami keliais ar geležinkeliais***, poilsio laikotarpiai, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, turėtų būti kuo trumpesni.*** Reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 266
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***per dažni sustojimai kontrolės postuose***	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***iškrovimas ir pakrovimas*** kelionės metu

kelionės metu***, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami,*** kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę ***turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami*** ir ***pakraunami***. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. ***kitais tikslais, o ne skersti***, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę ***reikėtų kuo labiau sumažinti pakrovimų*** ir ***iškrovimų skaičių***. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val., reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85**,** (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. es

Pagrindimas

EFSA atkreipia dėmesį į problemas, su kuriomis gyvūnai susiduria juos pakraunant ir iškraunant, tačiau nenurodo didžiausio pakrovimo ir iškrovimo operacijų skaičiaus. Taip pat nėra pagrįsta, kad gyvūnai negalėtų būti iškraunami ir pakraunami sustojus kontrolės postuose. Siekiant nuoseklumo, reikėtų išbraukti visą informaciją, susijusią su gyvūnais, skirtais skersti.

Pakeitimas 267
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***per dažni sustojimai kontrolės postuose*** kelionės metu***, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami,*** kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti ***numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami***. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. ***kitais tikslais, o ne skersti***, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad ***gyvūnų iškrovimas ir pakrovimas*** kelionės metu kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl ***gyvūnų pakrovimo ir iškrovimo skaičius*** per ilgą kelionę turėtų būti ***kuo labiau sumažintas, taip pat juos iškraunant ir pakraunant***. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val., reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 268
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad

per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei ***9*** val. kitais tikslais, o ne skersti, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;

[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei ***8*** val. kitais tikslais, o ne skersti, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;

[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 269
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi

papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. ***kitais tikslais, o ne skersti***, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. ***visais vežimo atvejais***, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 270
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio	(38) EFSA nuomonėse patvirtinta, kad per dažni sustojimai kontrolės postuose kelionės metu, per kuriuos gyvūnai iškraunami ir pakraunami, kenkia gyvūnų gerovei, nes per juos gyvūnai tvarkomi papildomai, todėl jie patiria papildomą stresą ir padidėja sužalojimų bei infekcijų rizika. Todėl per ilgą kelionę turėtų būti numatytas ne daugiau kaip vienas poilsio

laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais;	laikotarpis, per kurį gyvūnai iškraunami ir pakraunami. Kai gyvūnai vežami keliais arba geležinkeliais ilgiau nei 9 val. kitais tikslais, o ne skersti, reikėtų atsižvelgti ne tik į naujausias EFSA mokslines rekomendacijas, bet ir į Reglamente (EB) Nr. 561/2006[22] nustatytą maksimalią vairavimo trukmę ir minimalų poilsio laikotarpį kelių transporto priemonių vairuotojams, kad jie būtų geriau suderinami su vežamų gyvūnų kelionės trukme ir poilsio laikotarpiais***. Kai kurių rūšių ir (arba) kategorijų gyvūnams turėtų būti leista ilsėtis transporto priemonėje, jei jų iškrovimas galėtų pakenkti jų sveikatos būklei ir jei tam sudarytos specialios sąlygos***;
[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).	[22] 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 271
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. ***Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų***	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius.

būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;

Or. en

Pakeitimas 272
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. ***Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai*** turėtų būti ***vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis***;	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. ***Dėl pernelyg didelio ES teisės aktų išsamumo gali atsirasti nereikalingo sudėtingumo ir sumažėti įgyvendinimo lankstumas. Vežimo reikalavimuose daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ne griežtoms norminėms priemonėms, o gyvūnų gerovei užtikrinti taikant rezultatais pagrįstus standartus. Nors mokslinėse rekomendacijose pritariama, kad prieš vežant gyvūnus reikia didinti minimalų jų amžių ir svorį, siekiant padidinti jų atsparumą, reglamentavimo nuostatomis*** turėtų būti ***sudarytos sąlygos taikyti praktinius ir novatoriškus sprendimus, kuriais užtikrinama gyvūnų gerovė, nenustatant pernelyg griežtų terminų***;

Or. en

Pakeitimas 273
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. ***Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie*** gyvūnai turėtų būti ***vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis***;	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. ***Neatjunkytų veršelių, ėriukų, ožiukų ir paršelių vežimo keliais trukmę turėtų sudaryti ne daugiau kaip du etapai ir nė vienas neturėtų viršyti devynių valandų. Praėjus pirmosioms devynioms valandoms ir jeigu*** gyvūnai ***dar nepasiekė galutinės paskirties vietos, jiems*** turėtų būti ***suteikiamas ne trumpesnis kaip vienos valandos poilsio laikotarpis be iškrovimo ir jie turėtų būti girdomi vandeniu bei maitinami, pavyzdžiui, elektrolitais, prireikus atsižvelgiant į gyvūnų rūšį, jų fiziologinius poreikius ir sanitarijos taisykles***;

Or. en

Pakeitimas 274
Emma Wiesner, Elsi Katainen, Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, ***kad tuos gyvūnus būtų galima vežti,*** turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ***ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti***.	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius***, išskyrus atvejus, kai gyvūnų sveikatą galima užtikrinti kitais būdais***. Be to, šie

Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;	gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;

Or. en

Pakeitimas 275
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. ***Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;***	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti.

Or. en

Pakeitimas 276
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra

ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. ***Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;***	ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti.

Or. en

Pakeitimas 277
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami***, todėl reikėtų užtikrinti***, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. ***Be to, šie gyvūnai turėtų*** būti ***vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis***;	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami ***ir neužtikrinama***, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. ***Todėl neturėtų*** būti ***neleidžiama vežti neatjunkytų gyvūnų***;

Or. en

Pakeitimas 278
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip ***8*** val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip ***9*** val., ***po kurių turi būti daroma 1 val. pertrauka, per kurią jie turi būti girdomi ir šeriami, ir tik po to vežami antrą kartą ne ilgiau kaip 9 val.,*** jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;

Or. fr

Pakeitimas 279
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos,	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti***, visų pirma, kad jų imuninė sistema būtų stipresnė***. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu

leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;	transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;

Or. en

Pakeitimas 280
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu***,*** ***pašaru su elektrolitais*** arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;

Or. en

Pakeitimas 281
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje	(39) vežami nenujunkyti gyvūnai yra ypač pažeidžiami, todėl reikėtų užtikrinti, kad jie būtų šeriami transporto priemonėje

atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu tinkamomis sąlygomis;	atsižvelgiant į jų poreikius. Remiantis EFSA mokslinėmis rekomendacijomis, kad tuos gyvūnus būtų galima vežti, turėtų būti padidintas jų minimalus amžius ir svoris, kad jie būtų atsparesni ir tinkamesni vežti. Be to, šie gyvūnai turėtų būti vežami ne ilgiau kaip 8 val., jeigu transporto priemonėje nėra įdiegtos sistemos, leidžiančios nenujunkytus gyvūnus tinkamai šerti kūno temperatūros pienu arba pieno pakaitalu ***arba elektrolitais*** tinkamomis sąlygomis;

Or. en

Pakeitimas 282
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. ***Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo***	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio.

judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. en

Pakeitimas 283
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 ***taikymo*** patirtis ***rodo***, kad ***reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra*** sunku***. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami*** kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno ***pienu*** arba tinkamu pieno ***pakaitalu*** sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų ***žindymą***, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas ***nepradėtų jausti*** ilgalaikio alkio. ***Šėrimo sistemos*** turėtų ***būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų***	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 įgyvendinimo patirtis ***parodė***, kad sunku ***užtikrinti tinkamą neatjunkytų gyvūnų šėrimą. Šiems gyvūnams reikia*** kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno ***pieno*** arba ***tinkamo*** pieno ***pakaitalo, tiekiamų*** sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų ***šėrimą***, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas ***nepajaustų*** ilgalaikio alkio. ***Kad būtų lengviau laikytis reikalavimų, vežėjai*** turėtų ***turėti galimybę visiškai lanksčiai pasirinkti šėrimo sistemą, kuri geriausiai atitiktų jų transporto priemonės ir veiklos poreikius***;

kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. en

Pakeitimas 284
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad ***reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros*** konkrečios rūšies gyvūno ***pienu*** arba ***tinkamu*** pieno ***pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo*** sistemos ***turėtų*** būti suprojektuotos taip, kad ***pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų*** intervencijos ***reikėtų*** kuo mažiau***. Vykdant priežiūrą turėtų*** būti ***užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami*** ro-ro laivu, ***reikėtų*** atsižvelgti į ribotą erdvę ***aplink transporto priemonę*** ir laivo judėjimą***. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos,***	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad ***nenujunkytiems gyvūnams reikia*** konkrečios rūšies gyvūno ***pašaro. Tačiau praktikoje naudojant pieną*** arba pieno ***pakaitalus vežimo metu gali kilti higienos problemų ir padidėti užteršimo rizika. Kad būtų išvengta dehidratacijos ir medžiagų apykaitos pusiausvyros sutrikimo, rekomenduojama vežimo metu neatjunkytus gyvūnus aprūpinti elektrolitais praturtintu vandeniu – tirpalu, kuris padeda palaikyti hidrataciją ir elektrolitų pusiausvyrą. Vandens su elektrolitais*** sistemos ***turi*** būti suprojektuotos taip, kad ***kiekvienas gyvūnas galėtų gauti pakankamą kiekį skysčio, o darbuotojų*** intervencijos ***būtų*** kuo mažiau***, be to, jas turi*** būti ***lengva valyti ir dezinfekuoti, kad būtų išvengta užteršimo. Ypač gyvūnus vežant*** ro-ro laivu, ***reikia*** atsižvelgti į ribotą erdvę ir laivo judėjimą***, o girdymo sistemos turi būti pritaikytos šioms sąlygoms***;

Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. en

Pakeitimas 285
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą***. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal***	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą;

paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. fr

Pakeitimas 286
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. ***Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio.*** Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad ***pieną ar pieno pakaitalą*** būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o ***palydovų*** ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad ***vandenį ir maistą, pavyzdžiui, elektrolitus*** būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o ***kvalifikuotų zootechnikų*** ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. en

Pakeitimas 287
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad ***reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku***. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos ***turėtų būti*** suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, ***o*** palydovų ar vairuotojų intervencijos ***reikėtų kuo mažiau***. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema ***turėtų būti*** pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, ***reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę*** aplink transporto priemonę ir laivo ***judėjimą***. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija ***turėtų*** patvirtinti ***šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA***;	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad ***tinkamo neatjunkytų gyvūnų šėrimo užtikrinimas yra sudėtingas ir neįvykdomas reikalavimas***. Nenujunkyti gyvūnai***, paimti iš motinų,*** turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos ***nėra*** suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, ***todėl reikia*** palydovų ar vairuotojų intervencijos. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų užteršiamas. Šėrimo sistema ***nėra*** pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, ***dėl ribotos erdvės*** aplink transporto priemonę ir laivo ***judėjimo dar labiau pasunkėja šėrimo reikalavimo vykdymas***. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, ***darančios neigiamą poveikį neatjunkytų gyvūnų gerovei,*** Komisija ***neturėtų*** patvirtinti ***šių sistemų kaip alternatyvos tinkamai šerti neatjunkytus gyvūnus vežimo metu***;

Or. en

Pakeitimas 288
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas nebūtų ***užteršiamas***. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;	(40) Reglamento (EB) Nr. 1/2005 taikymo patirtis rodo, kad reikalavimo tinkamai šerti nenujunkytus gyvūnus laikytis yra sunku. Nenujunkyti gyvūnai turi būti šeriami kūno temperatūros konkrečios rūšies gyvūno pienu arba tinkamu pieno pakaitalu ***arba elektrolitais*** sąlygomis, kurios būtų panašios į natūralų žindymą, ir tokiais intervalais, kad gyvūnas nepradėtų jausti ilgalaikio alkio. Šėrimo sistemos turėtų būti suprojektuotos taip, kad pieną ar pieno pakaitalą ***arba elektrolitus*** būtų galima duoti kiekvienam transporto priemonėje esančiam gyvūnui, o palydovų ar vairuotojų intervencijos reikėtų kuo mažiau. Vykdant priežiūrą turėtų būti užtikrinamas tinkamas įrangos valymas ir dezinfekavimas, kad pienas ***arba elektrolitai*** nebūtų ***užteršiami***. Šėrimo sistema turėtų būti pritaikyta prie aplinkybių ir transporto priemonės, kurioje ji bus naudojama, rūšies. Visų pirma, kai gyvūnai vežami ro-ro laivu, reikėtų atsižvelgti į ribotą erdvę aplink transporto priemonę ir laivo judėjimą. Siekiant užtikrinti, kad nebūtų kuriamos nevienodos šėrimo sistemos, Komisija turėtų patvirtinti šias sistemas, remdamasi moksliniais ir techniniais įrodymais apie jų naudojimo pagal paskirtį veiksmingumą ir atitiktį šiame reglamente nustatytoms taisyklėms. Komisijai šią užduotį atlikti taip pat turėtų padėti EFSA;

Or. en

Pakeitimas 289

Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) nenujunkyti gyvūnai neturėtų būti vežami, nes juos vežant neįmanoma tinkamai jų prižiūrėti ir šerti, taip pat dėl per didelės infekcinių ligų rizikos, kadangi jų imuninė sistema dar nėra išsivysčiusi;

Or. en

Pakeitimas 290
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai	***Išbraukta.***

pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;

Or. en

Pakeitimas 291
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) ***nors*** EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei***, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo*** streso ***jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti*** judėjimo ***streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei***. ***Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs***. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra ***mažiau*** žalingas. ***Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais,*** jūroje praleistas laikas ***neturėtų*** būti laikomas kelionės trukme;	(41) EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei***. EFSA ir kituose moksliniuose tyrimuose taip pat pripažįstama, kad gabenami jūra gyvūnai gali patirti*** judėjimo ***stresą, o kai sąlygos jūroje yra ypač atšiaurios, tikėtina, kad gyvūnai gali patirti didelį*** judėjimo ***stresą***. ***Be to, yra įvairių kitų stresą sukeliančių veiksnių, kurie jūroje taikytini taip pat, kaip ir kitų rūšių transporte, pavyzdžiui, galimas alkis ir troškulys bei maišymosi su kitais nežinomais gyvūnais poveikis***. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei ***taip pat*** yra žalingas. Jūroje praleistas laikas***, kaip ir kelių bei geležinkelių transporto atveju, turėtų*** būti laikomas kelionės trukme***, ypač dėl to, kad, jei laikas nebūtų laikomas ja, kiltų pavojus, jog ūkio subjektai ir vežėjai galėtų perkelti savo veiklą tik į neriboto laiko keliones jūra ir taip apeiti visus įsipareigojimus, susijusius su kelionėmis sausuma. Todėl kelionės jūra turėtų trukti ne ilgiau kaip 48 valandas arba 24 valandas gabenant neatjunkytus gyvūnus. Kai valstybės narės paskirta kompetentinga institucija, atsižvelgdama į jūros būklę ir į kvalifikuotos meteorologinės informacijos tarnybos***

pateiktą oro prognozę, nusprendžia, kad dėl ypač blogų oro ar jūros sąlygų kyla grėsmė gyvūnų saugumui ar gyvybei, ji apie padėtį turėtų pranešti išplaukti iš uosto ketinančių laivų kapitonams ir uždrausti laivams išplaukti iš uosto, kol padėtis taps normali;

Or. en

Pakeitimas 292
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) ***nors*** EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei***, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse***. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. ***Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos*** vežant kelių transporto priemonėmis **–** ***jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs.*** Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis ***gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas***. Jei gyvūnai ***jūrų laivuose, pvz.,*** laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ***ro-ro laivuose*** turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;	(41) EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei. ***Todėl*** kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. ***EFSA nuomonėje papildomai daroma išvada, kad be judesių keliamo streso*** vežant kelių transporto priemonėmis ***ro-ro keltuose kyla papildomų problemų, jei jūra nerami ir (arba) kelte esančios transporto priemonės tinkamai neapsaugotos nuo judesių visomis kryptimis. Todėl vežant ro-ro keltais judesių keliamas stresas tampa dar aktualesnis nei vežant kelių transporto priemonėmis. Taip pat EFSA nuomonėje nurodyti papildomi pavojai, kai stresą gali kelti laukimo uostuose laikas, ekstremalios oro sąlygos jūroje, taip pat karštis dėl oro kokybės, jei transporto priemonės yra po deniu.*** Todėl vežant gyvūnus jūra ***transporto priemonėmis ro-ro keltuose*** poveikis ***turi būti analogiškas stresui, patiriamam vežant kelių ir geležinkelių transporto priemonėmis, kad gyvūnų vežimas jūra***

truktų tik tam tikrą bendrą laiką. Jei gyvūnai ***įkurdinti*** laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose***, atitinkančiuose I priedo IV skyriaus reikalavimus,*** ir ***ten*** turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;

Or. de

Pakeitimas 293
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) ***nors*** EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei***, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse***. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra ***vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų*** gerovei ***yra mažiau žalingas. Jei*** gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose ***turi*** pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, ***turi*** pakankamai pašarų bei vandens ir ***gali*** jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas ***neturėtų*** būti laikomas kelionės trukme;	(41) EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra ***vežami gyvūnai patiria ne tik judėjimo stresą, jų*** gerovei ***dar labiau žalingi keletas kitų veiksnių, būdingų vežimui jūra, palyginti su vežimu keliais, pavyzdžiui, ekstremalios orų prognozės jūroje, ilgos kelionės, negalėjimas išvengti audringos jūros dėl ilgų kelionių ir mėšlo kaupimasis kelionės metu, dėl kurių kyla gyvūnų gerovės ir sveikatos problemų.*** Gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose ***turėtų turėti*** pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, ***turėti*** pakankamai pašarų bei vandens ir ***turėtų galėti*** jų gauti tinkamais intervalais, ***tačiau tai nėra garantuota. Kadangi*** jūroje praleistas laikas ***yra gabenimo dalis ir susijęs su didele rizika gabenamiems***

gyvūnams, jis visada turėtų būti laikomas kelionės trukme.

Or. en

Pakeitimas 294
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. ***Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais,*** jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;	(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. Jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;

Or. en

Pakeitimas 295

Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. ***Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, kad galėtų atsigulti ir ilsėtis, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais,*** jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;	(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. ***Be to, dėl pernelyg didelio ES teisės aktų išsamumo gali atsirasti nereikalingo sudėtingumo ir griežtų, norminių priemonių, kurios gali neatitikti praktinės tikrovės. Todėl*** jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;

Or. en

Pakeitimas 296
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, ***kad galėtų atsigulti ir ilsėtis,*** turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;	(41) nors EFSA mokslinėse nuomonėse nurodoma, kad judėjimo stresas kelia didelį pavojų kelių transporto priemonėmis vežamų gyvūnų gerovei, jose nedaroma tokia pati išvada dėl judėjimo streso jūrų transporto priemonėse. Kelionės kelių ir geležinkelių transportu trukmė yra ribota, o poilsio laikotarpiai yra būtini, siekiant sušvelninti judėjimo streso poveikį vežamų gyvūnų gerovei. Jūra vežamų gyvūnų neveikia toks pat judėjimas kaip vežamus keliais ar geležinkeliais. Vežant gyvūnus jūrų laivais, judėjimas gyvūnų stabilumo nepaveikia taip pat, kaip juos vežant kelių transporto priemonėmis – jose judesiai gali kartotis ir būti netikėtai staigūs. Todėl vežant gyvūnus jūra poveikis gyvūnų gerovei yra mažiau žalingas. Jei gyvūnai jūrų laivuose, pvz., laivuose gyvūnams transportuoti, konteinervežiuose ir ro-ro laivuose turi pakankamai vietos, turi pakankamai pašarų bei vandens ir gali jų gauti tinkamais intervalais, jūroje praleistas laikas neturėtų būti laikomas kelionės trukme;

Or. fr

Pakeitimas 297
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą*** transporto priemonėje ***yra sudėtinga, nes tai*** priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti ***gyvūnus*** sunkvežimiais,	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Nustatytos temperatūros išlaikymas*** transporto priemonėje priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. ***Siekiant užtikrinti vežamų gyvūnų saugumą ir gerovę esant ekstremaliai temperatūrai, būtina juos*** vežti sunkvežimiais, kuriuose

kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos***, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***;	įrengtos oro kondicionavimo ***ar kitos vėdinimo*** sistemos;
	Or. es

Pakeitimas 298
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir ***nelengva imtis taisomųjų veiksmų***. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir ***kad norint tinkamai užfiksuoti vidaus temperatūrą, reikia, kad pažangūs jutikliai būtų išdėstyti tinkamose vietose***. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz.,

suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas***,*** ***naudoti mechanines vėdinimo sistemas, esant žemai temperatūrai naudoti šildymo sistemas*** ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***. Tačiau jei organizatorius naudoja tos rūšies transportą, kurioje yra patvirtinto tipo technologija, kuria galima reguliuoti vidaus aplinkos temperatūrą, ir kurią galima stebėti naudojant patvirtinto tipo vidaus termometrus ir higrometrus, siekiant užtikrinti, kad būtų palaikoma vidaus temperatūra ir drėgmė, tuomet galima leisti taikyti tokią leidžiančią nukrypti nuostatą***;

Or. en

Pakeitimas 299
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo*** sistemos***, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios***	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Jei sunkvežimyje įrengta temperatūros reguliavimo sistema, reikia stebėti vidaus temperatūrą. Jei tokios*** sistemos ***nėra, rekomenduojama imtis alternatyvių priemonių***, pvz., atidaryti vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams papildomos erdvės***, kad būtų sušvelnintas galimas neigiamas temperatūros svyravimų transporto priemonėje poveikis***;

temperatūros poveikis, pvz., atidaryti ***sunkvežimio*** vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams ***daugiau*** erdvės;

Or. en

Pakeitimas 300
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl*** siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga ***apriboti kelionės trukmę*** esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga ***imtis specialių priemonių*** esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

Or. en

Pakeitimas 301
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ***ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat*** reikėtų ***imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas*** transporto ***priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu***. Tačiau esant ekstremaliai lauko temperatūrai, pritaikant sunkvežimį temperatūrai reguliuoti,*** reikėtų ***atsižvelgti į temperatūrą*** transporto ***priemonės viduje***;

Or. en

Pakeitimas 302
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo***	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Kadangi temperatūra transporto priemonės viduje priklauso nuo lauko temperatūros, tačiau jai įtakos turi ir kiti kintamieji, pavyzdžiui, gyvūnų laikymo tankis arba pačių gyvūnų kūno šiluma, temperatūra ir drėgmė, būtina atsižvelgti į temperatūrą transporto priemonės viduje ir išorėje ir ją stebėti, kad gyvūnai nepatirtų ekstremalios***

sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. ***Todėl*** siekiant, kad ***gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą***, tikslinga ***apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį***. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis ***švelninamas*** galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

temperatūros. Siekiant, kad ***gyvūnai nepatirtų hipotermijos, įskaitant drebulį, sustingusius raumenis ir sušalimą esant žemai temperatūrai, ir karščio streso, įskaitant dusulį ir išsekimą, esant aukštai temperatūrai***, tikslinga ***neleisti vykdyti kelionių esant ekstremaliai temperatūrai***. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis ***mažinamas*** galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., ***naudoti šildymo ir (arba) oro kondicionavimo sistemas,*** atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***.*** ***Temperatūros stebėjimo priemones visada turi tikrinti, kalibruoti ir sertifikuoti kompetentingos institucijos***;

Or. en

Pakeitimas 303
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. ***Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią*** temperatūrą***, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje***	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. ***Tačiau į*** temperatūrą ***transporto priemonėje atsižvelgiama esant ekstremaliai temperatūrai, kai sunkvežimyje yra galimybė reguliuoti temperatūrą***;

vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

Or. en

Pakeitimas 304
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ***ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų***. ***Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose*** įrengtos ***oro kondicionavimo*** sistemos, ***yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią*** temperatūrą***, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios*** temperatūros ***poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga***. Atsižvelgdamas į gyvūnų rūšis, amžių, fiziologinius poreikius ir geografinius ypatumus, vežėjas turėtų užtikrinti, kad gyvūnus vežančiuose sunkvežimiuose būtų*** įrengtos ***vėdinimo*** sistemos, ***suprojektuotos, pagamintos ir prižiūrimos taip, kad bet kuriuo kelionės metu, nepriklausomai nuo to, ar transporto priemonė stovi, ar važiuoja, jos galėtų palaikyti 5–30 °C*** temperatūrą ***transporto priemonėje visiems gyvūnams, su +/-5 °C paklaida, priklausomai nuo lauko*** temperatūros;

Or. en

Pakeitimas 305
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad*** matuoti temperatūrą kelyje yra ***sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų***. ***Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę.*** Vežti ***gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose*** įrengtos ***oro kondicionavimo*** sistemos***, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl*** siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Matuoti temperatūrą kelyje yra ***būtina, o pirmenybė turi būti teikiama vežimui transporto priemonėmis su vėdinimo sistemomis***. ***Jei gyvūnų neįmanoma*** vežti ***transporto priemonėmis, kuriose*** įrengtos ***tinkamos vėdinimo*** sistemos, siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

Or. fr

Pakeitimas 306
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra ***svarbus*** veiksnys, ***darantis*** poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti*** temperatūrą ***kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto***	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra veiksnys, ***kuris gali daryti*** poveikį jų gerovei. ***Tačiau, esant ekstremaliai temperatūrai, kai sunkvežimyje įrengta temperatūros reguliavimo sistema, reikia atsižvelgti į***

priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje ***esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose*** įrengtos ***oro kondicionavimo*** sistemos, ***yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***;

temperatūrą transporto priemonėje***. Atsižvelgiant į technologinę pažangą, gyviems gyvūnams vežti naudojamose transporto priemonėse gali būti*** įrengtos ***veiksmingos vėsinimo ir šildymo*** sistemos, ***kuriomis galima palaikyti optimalią kiekvienos rūšies gyvūnų skyriaus vidaus temperatūrą, neatsižvelgiant į išorės klimato sąlygas. Naudojant šias technologijas galima užtikrinti, kad vežant gyvūnus būtų laikomasi gyvūnų gerovės reikalavimų ir nė viena ES valstybė narė nenukentėtų dėl specifinių regiono klimato sąlygų. Taigi, vežti galima vienodomis gyvūnų apsaugos sąlygomis, užtikrinant, kad gyvūnai nepatirtų ekstremalios temperatūros ir kad jų gerovė būtų užtikrinta visos kelionės metu***;

Or. en

Pakeitimas 307
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti*** temperatūrą ***kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą*** temperatūrą transporto priemonėje ***yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl*** siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ***ir kraštutiniais atvejais*** leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Todėl planuojant kelionę ir pildant kelionės žurnalą reikėtų atsižvelgti į naujausią orų prognozę, taip pat į*** temperatūrą transporto priemonėje ***ir jos išorėje, nepriklausomai nuo to, ar ji stovi, ar važiuoja***. Siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ***arba*** leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis ***mažinamas*** galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams

reikėtų imtis priemonių, kuriomis ***švelninamas*** galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	daugiau erdvės ***arba naudoti šildymo ir oro kondicionavimo sistemas***;

Or. en

Pakeitimas 308
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl ***siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti*** vežti ***gyvūnus tik naktį***. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl ***gyvūnams*** vežti ***naudojamose transporto priemonėse jiems turi būti užtikrinama optimali temperatūra, nepriklausomai nuo lauko temperatūros***. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

Or. en

Pakeitimas 309
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą*** transporto priemonėje ***yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru***. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. ***Kartu reikėtų atkreipti dėmesį į temperatūros transporto priemonėse matavimą. Jei temperatūra*** transporto priemonėje ***yra stabili ir patikimai išmatuojama, ji, o ne orų prognozės, kurioms būdingas mažesnis patikimumas ir didelis kintamumas laike ir erdvėje, turėtų lemti transporto priemonių priimtinumą***. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;

Or. en

Pakeitimas 310
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir

transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra brangu ir veikiausiai netvaru. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, tikslinga apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ir kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***. Bet kokiu atveju, tokie nurodymai turi būti suderinti atsižvelgiant į skirtingų valstybių narių klimato ypatumus ir sunkvežimių parengtumą***; *(Būtina atsižvelgti į vežamų gyvūnų rūšies poreikius, gyvūnų prisitaikymą prie klimato sąlygų, transporto priemonių izoliaciją ir ventiliaciją).*
	Or. it

Pakeitimas 311
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę. Vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo sistemos, yra ***brangu ir veikiausiai netvaru***. Todėl siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią	(42) vežamų gyvūnų juntama temperatūra yra svarbus veiksnys, darantis poveikį jų gerovei. Paaiškėjo, kad matuoti temperatūrą kelyje yra sudėtinga ir nelengva imtis taisomųjų veiksmų. Išlaikyti nustatytą temperatūrą transporto priemonėje ***remiantis vėdinimo sistemomis*** yra sudėtinga, nes tai priklauso nuo daugelio veiksnių, įskaitant drėgmę ir transporto priemonėje esančią erdvę***, ir jomis negalima aktyviai vėsinti ar šildyti oro***. ***Todėl*** vežti gyvūnus sunkvežimiais, kuriuose įrengtos oro kondicionavimo

temperatūrą, ***tikslinga*** apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ***ir*** kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės;	sistemos, yra ***geresnis variantas, nors dėl kainos dar ne visose transporto priemonėse jos gali būti naudojamos***. Todėl ***tikslinga vežėjams suteikti galimybę rinktis –*** siekiant, kad gyvūnai kuo mažiau patirtų ekstremalią temperatūrą, apriboti kelionės trukmę esant tokiai temperatūrai ***arba*** kraštutiniais atvejais leisti vežti gyvūnus tik naktį. Be to, taip pat reikėtų imtis priemonių, kuriomis švelninamas galimas neigiamas transporto priemonėje vyraujančios temperatūros poveikis, pvz., atidaryti sunkvežimio vėdinimo angas ir suteikti gyvūnams daugiau erdvės***. Arba transporto priemonėse įrengiamos klimato kontrolės sistemas, todėl kelionės laikas dėl ekstremalių temperatūrų neribojamas. Pasirinkus šį variantą taip pat būtų atsižvelgta į tuos vežėjus, kurie jau investavo į geresnę įrangą, kad pagerintų gyvūnų gerovę***;

Or. en

Pakeitimas 312
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) Europos Sąjunga yra įsipareigojusi saugoti ir remti aukštus gyvūnų apsaugos standartus. Šiam įsipareigojimui vykdyti reikia daug išlaidų ir jų negalima pažeisti vežant gyvūnus į trečiąsias šalis, kuriose neužtikrinama pakankama gyvūnų apsauga. Gyvūnų apsaugos standartų laikymasis neturėtų baigtis ties ES sienomis. Tad trečiosios šalys, priimančios gyvus gyvūnus iš Europos Sąjungos, turi pateikti pareiškimą, jog laikosi Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (WOAH) gairių dėl gyvūnų apsaugos vykdant tarptautinę

prekybą. Esant rimtiems įtarimams, jog žalojami gyvūnai ar kyla jų žalojimo grėsmė, Europos Komisija yra įgaliota pradėti tyrimą. Jei atlikus tyrimą nustatoma, kad nesilaikoma gyvūnų apsaugos gairių, Komisija gali uždrausti vežti gyvus gyvūnus į atitinkamą trečiąją šalį, kol nebus priimtas atitinkamas sprendimas;

Or. de

Pakeitimas 313
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) valstybės narės turėtų ne tik apriboti temperatūros intervalą vežimo metu, bet ir parengti karščio planus, kad būtų galima pasirengti veiksmams, kurių reikia imtis siekiant apsaugoti gyvūnus per karščio bangas. Šiuose karščio planuose turėtų būti numatyta mažinti ūkiuose laikomų gyvūnų skaičių nustatant veisimo apribojimus prieš prasidedant vasarai, ir įgyvendinti priemones, kuriomis siekiama užkirsti kelią karščio bangoms, veikiančioms gyvūnus, mažinant skerdimo tempą skerdyklose, siekiant apriboti tuo pačiu metu į skerdyklą atvežamų gyvūnų skaičių, nustatant maksimalų laukimo laiką skerdyklose, privalomą vėdinimą visose transporto priemonėse, naudojamose vežant gyvūnus, ir atliekant papildomas, tinkamas patikras esant karščio bangoms, kad būtų pranešta apie galimus šio reglamento pažeidimus;

Or. en

Pakeitimas 314
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) reikalavimų užtikrinti, kad vienam gyvūnui transporto priemonėje būtų skirtas minimalus erdvės plotas, atveju turėtų būti laikomasi galiojančių ES taisyklių. Padidinus minimalų erdvės plotą, gali padaugėti vežimų ir atitinkamai padidėti išmetamas šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis bei vežimo išlaidos. Be to, dėl didesnės erdvės tarp gyvūnų arba virš jų gali kilti problemų, susijusių su tinkamos temperatūros palaikymu transporto priemonėje žiemą, ir padidėti sužeidimų rizika, ypač stabdant, sukant ar atliekant kitus manevrus;

Or. en

Pakeitimas 315
Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) dėl reglamento taikymo padidėjusių kiekvieno produkto kainų, apskaičiuojamų kasmet, kitais metais atitinkamai ir vienodai padidės tarifai šiems produktams iš trečiųjų šalių;

Or. en

Pakeitimas 316
Salvatore De Meo, Flavio Tosi

Pasiūlymas dėl reglamento
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) tokie nurodymai turi būti suderinti atsižvelgiant į skirtingų valstybių narių klimato ypatumus ir sunkvežimių parengtumą;

Or. it

Pakeitimas 317
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) organizatoriai, vežantys gyvūnus į paskirties vietą trečiojoje šalyje, turi pasirūpinti, kad sertifikavimo įstaiga atliktų ***pirmosios kelionės*** vertinimą, kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje***. Jei šiame reglamente nustatytos sąlygos neįvykdytos, kompetentinga institucija turėtų sustabdyti organizatoriaus leidimo vežti gyvūnus į trečiąsias šalis galiojimą***. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];	(43) organizatoriai, vežantys gyvūnus į paskirties vietą trečiojoje šalyje, turi pasirūpinti, kad ***prieš pirmąją kelionę*** sertifikavimo įstaiga atliktų vertinimą, kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];

[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).

[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).

Or. en

Pakeitimas 318
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) organizatoriai, vežantys gyvūnus į paskirties vietą trečiojoje šalyje, turi pasirūpinti, kad sertifikavimo įstaiga atliktų ***pirmosios kelionės*** vertinimą, kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje***. Jei šiame reglamente nustatytos sąlygos neįvykdytos, kompetentinga institucija turėtų sustabdyti organizatoriaus leidimo vežti gyvūnus į trečiąsias šalis galiojimą***. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];	(43) organizatoriai, vežantys gyvūnus į paskirties vietą trečiojoje šalyje, turi pasirūpinti, kad ***prieš pirmąją kelionę*** sertifikavimo įstaiga atliktų vertinimą, kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];

[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).

[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).

Or. en

Pakeitimas 319
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) ***organizatoriai, vežantys gyvūnus*** į paskirties vietą trečiojoje šalyje, ***turi pasirūpinti, kad sertifikavimo įstaiga atliktų pirmosios kelionės vertinimą,*** kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje. Jei šiame reglamente nustatytos sąlygos neįvykdytos, kompetentinga institucija turėtų sustabdyti organizatoriaus leidimo vežti gyvūnus į trečiąsias šalis galiojimą. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];	(43) ***išvykimo vietos valstybės narės kompetentinga institucija turėtų pasirūpinti, kad sertifikavimo įstaiga įvertintų kelionę*** į paskirties vietą trečiojoje šalyje, kad nustatytų, ar organizatorius gali užtikrinti atitiktį šiam reglamentui iki gyvūnų atvežimo į paskirties vietą trečiojoje šalyje. Jei šiame reglamente nustatytos sąlygos neįvykdytos, kompetentinga institucija turėtų sustabdyti organizatoriaus leidimo vežti gyvūnus į trečiąsias šalis galiojimą. Sertifikavimo įstaiga turėtų reguliariai vertinti organizatoriaus rengiamas keliones į trečiąsias šalis, kad nustatytų, ar jis tebeturi priemonių laikytis šio reglamento. Sertifikavimo įstaigos turėtų turėti reikiamų žinių ir kvalifikacijas, užtikrinti nuolatinį nepriklausomumą nuo organizatorių, vežėjų ir visų kitų asmenų ar subjektų, dalyvaujančių vežant gyvūnus ar tvarkant vežamus gyvūnus, ir turėtų būti akredituotos nacionalinių akreditacijos įstaigų, įsteigtų pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008[23];
[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB)	[23] 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB)

Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).	Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 339/93 (OL L 218, 2008 8 13, p. 30–47).

Or. en

Pakeitimas 320
Valérie Devaux, Benoit Cassart, Valérie Hayer

Pasiūlymas dėl reglamento
43 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(43a) vežant gyvūnus labai svarbu užtikrinti ne tik gyvūnų, bet ir vairuotojų gerovę. Gyvūnų vežimo trukmę reglamentuojančios taisyklės turėtų būti suderintos su Reglamente (EB) Nr. 561/2006 nustatyta reglamentavimo sistema dėl sunkvežimių vairuotojų maksimalios kasdienio vairavimo trukmės. Visų pirma, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi vairavimo trukmės apribojimų ir skatinama kelių eismo sauga, pakrovimui ir iškrovimui skiriamas laikas turėtų būti laikomas vairuotojo darbo, o ne poilsio laiku;

Or. en

Pakeitimas 321
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1255/97[24] nustatyti kontrolės postų ir naudojimosi šiais kontrolės postais Sąjungoje reikalavimai. Siekiant užtikrinti,	(44) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1255/97[24] nustatyti kontrolės postų ir naudojimosi šiais kontrolės postais Sąjungoje reikalavimai. Siekiant užtikrinti,

kad gyvūnai iš Sąjungos į trečiąsias šalis būtų vežami laikantis šio reglamento nuostatų, visų pirma – susijusių su kelionės trukme, poilsio laikotarpiais ir gyvūnų įkurdinimo per poilsio laikotarpius sąlygomis, trečiųjų šalių kontrolės postai turėtų atitikti standartus, lygiaverčius nustatytiesiems Sąjungos teisės aktuose, visų pirma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97;	kad gyvūnai iš Sąjungos į trečiąsias šalis būtų vežami laikantis šio reglamento nuostatų, visų pirma – susijusių su kelionės trukme, poilsio laikotarpiais ir gyvūnų įkurdinimo per poilsio laikotarpius sąlygomis, trečiųjų šalių kontrolės postai turėtų atitikti standartus, lygiaverčius nustatytiesiems Sąjungos teisės aktuose, visų pirma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97***. Tačiau trečiosios šalys nepakankamai nuosekliai renka duomenis ir teikia ataskaitas, o tai apsunkina šių reikalavimų vykdymo patikrinimą***;
[24] 1997 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1255/97 dėl Bendrijoje sustojimo punktams taikomų kriterijų ir iš dalies keičiantis Direktyvos 91/628/EEB priede nurodytą maršruto planą (OL L 174, 1997 7 2, p. 1–6).	[24] 1997 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1255/97 dėl Bendrijoje sustojimo punktams taikomų kriterijų ir iš dalies keičiantis Direktyvos 91/628/EEB priede nurodytą maršruto planą (OL L 174, 1997 7 2, p. 1–6).

Or. en

Pakeitimas 322
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kontrolės postų trečiosiose šalyse ūkio subjektai arba organizatoriai gali prašyti juos įtraukti į sąrašą, kurį turi sudaryti Komisija, jei įrodo, kad laikosi reikalavimų, kurie yra bent lygiaverčiai Sąjungos taisyklėms, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 1255/97 nuostatoms. Šiuo tikslu kontrolės postai trečiosiose šalyse gali pateikti įrodymą, kad sertifikavimo įstaiga patvirtino atitiktį reikalavimams, kurie yra bent lygiaverčiai nustatytiesiems Sąjungos teisėje, visų pirma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97. Komisija turėtų priimti	***Išbraukta.***

įgyvendinimo aktus, kuriais sudaromas patvirtintų kontrolės postų trečiosiose šalyse sąrašas;

Or. en

Pakeitimas 323
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kontrolės postų trečiosiose šalyse ūkio subjektai arba organizatoriai gali prašyti juos įtraukti į sąrašą, kurį turi sudaryti Komisija, jei įrodo, kad laikosi reikalavimų, kurie yra bent lygiaverčiai Sąjungos taisyklėms, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 1255/97 nuostatoms. Šiuo tikslu kontrolės postai trečiosiose šalyse gali pateikti įrodymą, kad sertifikavimo įstaiga patvirtino atitiktį reikalavimams, kurie yra bent lygiaverčiai nustatytiesiems Sąjungos teisėje, visų pirma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97. Komisija turėtų priimti ***įgyvendinimo*** aktus, kuriais sudaromas patvirtintų kontrolės postų trečiosiose šalyse sąrašas;	(45) kontrolės postų trečiosiose šalyse ūkio subjektai arba organizatoriai gali prašyti juos įtraukti į sąrašą, kurį turi sudaryti Komisija, jei įrodo, kad laikosi reikalavimų, kurie yra bent lygiaverčiai Sąjungos taisyklėms, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 1255/97 nuostatoms. Šiuo tikslu kontrolės postai trečiosiose šalyse gali pateikti įrodymą, kad sertifikavimo įstaiga patvirtino atitiktį reikalavimams, kurie yra bent lygiaverčiai nustatytiesiems Sąjungos teisėje, visų pirma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97. Komisija turėtų priimti ***deleguotuosius*** aktus, kuriais sudaromas patvirtintų kontrolės postų trečiosiose šalyse sąrašas;

Or. en

Pakeitimas 324
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) ***siekiant geriau užtikrinti, kad***	(46) kontrolės postai ***turėtų atitikti*** jų

kontrolės postai ***atitiktų*** jų patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius, jie ***turėtų būti pritaikyti*** atsižvelgiant į atitinkamas rūšis ir kategorijas***.*** Kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo***,*** ***turėtų būti įdiegta rezervavimo sistema***. Todėl ***Reglamentas*** (EB) Nr. 1255/97 ***turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas***;	patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius, ***tačiau*** jie ***nepritaikyti*** atsižvelgiant į atitinkamas rūšis ir kategorijas, ***be to, nėra įdiegta rezervavimo sistema,*** kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo. Todėl***, kol Reglamentu*** (EB) Nr. 1255/97 ***nebus visiškai užtikrinta gyvūnų gerovė iki paskirties vietos, vežti juos į trečiąsias šalis neturėtų būti leidžiama***;

Or. en

Pakeitimas 325
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) siekiant geriau užtikrinti, kad kontrolės postai atitiktų jų patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius, ***jie turėtų būti pritaikyti atsižvelgiant į atitinkamas rūšis ir kategorijas.*** Kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo***,*** ***turėtų būti įdiegta rezervavimo sistema***. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1255/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;	(46) siekiant geriau užtikrinti, kad kontrolės postai atitiktų jų patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius, ***rekomenduojama sukurti rezervavimo sistemą,*** kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1255/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

Or. en

Pakeitimas 326
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(46) siekiant geriau užtikrinti, kad kontrolės postai atitiktų jų patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius, ***jie turėtų būti pritaikyti atsižvelgiant į atitinkamas rūšis ir kategorijas.*** Kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo***, turėtų būti įdiegta rezervavimo sistema***. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1255/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;	(46) siekiant geriau užtikrinti, kad kontrolės postai atitiktų jų patalpose besiilsinčių gyvūnų poreikius***. Todėl rekomenduojama sukurti rezervavimo sistemą,*** kad būtų išvengta vėlavimo arba kontrolės postų perpildymo. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1255/97 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

Or. en

Pakeitimas 327
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) patirtis rodo, kad, siekiant užtikrinti sklandų gyvų gyvūnų vežimą iš Sąjungos į trečiąsias šalis, svarbu paskirti išvežimo punktą Sąjungoje. Gyvūnai turėtų būti išvežami iš Sąjungos per paskirtuosius išvežimo punktus, atitinkančius būtinus gyvūnų gerovės patikrinimų reikalavimus, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2017/625[25] 21 straipsnio 2 dalies c punkte, ir galinčius užtikrinti išvykimo vietos kompetentingų institucijų, surinkimo centrų, kontrolės postų ir paskirties ūkių ryšius. Kompetentingos institucijos tokius paskirtus punktus turėtų registruoti TRACES sistemoje;	(47) patirtis rodo, kad, siekiant užtikrinti sklandų gyvų gyvūnų vežimą iš Sąjungos į trečiąsias šalis, svarbu paskirti išvežimo punktą Sąjungoje. Gyvūnai turėtų būti išvežami iš Sąjungos per paskirtuosius išvežimo punktus, atitinkančius būtinus gyvūnų gerovės patikrinimų reikalavimus, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2017/625[25] 21 straipsnio 2 dalies c punkte, ir galinčius užtikrinti išvykimo vietos kompetentingų institucijų, surinkimo centrų, kontrolės postų ir paskirties ūkių ryšius. Kompetentingos institucijos tokius paskirtus punktus turėtų registruoti TRACES sistemoje; ***Be to, išvežimo vietose turėtų būti tinkama pakrovimo ir iškrovimo įranga, neslidžios grindys, tinkamas apšvietimas ir pastogė, apsauganti gyvūnus nuo nepalankių oro sąlygų, taip pat numatytos nuostatos dėl gyvūnų šėrimo, girdymo ir poilsio, o patalpose turėtų būti įrengtos sergančių ar sužeistų gyvūnų izoliavimo zonos ir įdiegti transporto priemonių bei gyvūnų laikymo vietų valymo ir dezinfekavimo***

protokolai;

[25] 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) (OL L 95, 2017 4 7, p. 1–142).

[25] 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) (OL L 95, 2017 4 7, p. 1–142).

Or. en

Pakeitimas 328
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
47 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(47a) sienų su trečiosiomis šalimis kirtimo punktuose turėtų būti įrengtos greitosios eismo juostos, kad būtų užtikrintas sklandus ir savalaikis gyvus gyvūnus gabenančių transporto priemonių formalumų tvarkymas;

Or. en

Pakeitimas 329
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad ***esama rizikos, jog*** jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai ***gali turėti*** įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos ***kelionės žurnalą turėtų*** patvirtinti ***tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį***;	(48) patirtis parodė, kad ***į trečiąsias šalis sausuma ir*** jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai ***turi didžiulės*** įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos ***neturėtų*** patvirtinti ***šių kelionių***;

Or. en

Pakeitimas 330
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog ***jūra*** vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog ***trečiosiose šalyse*** vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos

negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies ***jūrų uosto*** kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo ***jūra*** dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;
	Or. fr

Pakeitimas 331
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra***, keliais arba geležinkeliais*** vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais ***arba gavėjo priėmimo garantijomis***. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos ***ir veterinarijos administracijos*** pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra***, keliais arba geležinkeliais*** dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;
	Or. en

Pakeitimas 332

Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra ***arba keliais*** vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra ***arba keliais*** dokumentai priimti. ***Vežant gyvūnus į trečiąsias šalis būtina gauti gavėjo priėmimo garantiją, įskaitant garantiją, kad gyvūnai nebus blokuojami prie ES išorės sienos.*** Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;

Or. en

Pakeitimas 333
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog ***keliais arba*** jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų

gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo ***keliais arba*** jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;

Or. en

Pakeitimas 334
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog ***sausuma ir*** jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies jūrų uosto kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;

Or. en

Pakeitimas 335
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio

Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies ***jūrų uosto*** kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;	(48) patirtis parodė, kad esama rizikos, jog jūra ***arba keliais*** vežamų gyvūnų siuntas paskirties šalis gali atmesti remdamasi pateiktais dokumentais, pavyzdžiui, veterinarijos sertifikatais. Tam tikrais atvejais tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei, nes dėl gyvūnų sveikatos priežasčių gyvūnų negalima grąžinti į išvykimo vietą. Išvykimo vietos kompetentingos institucijos kelionės žurnalą turėtų patvirtinti tik tada, kai ūkio subjektai jiems pateikia galutinės paskirties šalies kompetentingos institucijos pasirašytą patvirtinimą, kad tarptautinio gyvų gyvūnų vežimo jūra ***arba keliais*** dokumentai priimti. Todėl tikslinga nustatyti tokio patvirtinimo pavyzdį;

Or. en

Pakeitimas 336
Michal Wiezik, Valérie Hayer, Benoit Cassart, Valérie Devaux

Pasiūlymas dėl reglamento
48 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(48a) siekdama užtikrinti vienodas sąlygas ES rinkai tiekiamiems gyvūnams ir iš gyvūnų pagamintoms prekėms, Komisija turėtų pasinaudoti Reglamento dėl oficialios kontrolės 126 straipsnyje, ypač jo 2 dalies c punkte, numatytais įgaliojimais ir į importo kontrolės ir sertifikatų taikymo sritį įtraukti visus su gyvūnų apsauga vežimo metu susijusius elementus;

Or. en

Pakeitimas 337
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos***. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą*** visoje Sąjungoje***, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o*** pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. ***Tai turėtų atgrasyti*** nuo ***būsimų pažeidimų*** ir ***pagerinti reglamento*** vykdymo užtikrinimą;	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų ***nuosekliai*** taikomos visoje Sąjungoje. Pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais***, siekiant atgrasyti*** nuo ***reikalavimų nesilaikymo*** ir ***sustiprinti*** vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 338
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. ***Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;***	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse.

Or. en

Pakeitimas 339
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo

sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. ***Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį.*** Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;	sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 340
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. ***Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktą pagal šio reglamento***

turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

49 straipsnį, kuriuo būtų sukurta ES suderinta kovos su pažeidimais sistema, kurią valstybės narės taikytų kiekvieną kartą nustačiusios pažeidimą. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. ***Taip pat reikėtų atsižvelgti į dėl pažeidimo gautą finansinę naudą ir kitas su konkrečiu atveju susijusias sunkinančias ar lengvinančias aplinkybes.*** Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 341
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. ***Europos Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktą pagal šio reglamento 49 straipsnį, kuriuo būtų sukurta ES suderinta kovos su pažeidimais sistema, kurią valstybės narės***

reglamento vykdymo užtikrinimą;	***taikytų kiekvieną kartą nustačiusios pažeidimą.*** Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 342
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą***. Siekiant užkirsti kelią tam tikrų valstybių narių sankcijų apėjimui remiantis skirtingu taikomų nuobaudų griežtumu, valstybės narės turėtų taikyti suderintą ES kovos su pažeidimais sistemą***;

Or. en

Pakeitimas 343
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų***, susijusių su gyvūnų siuntų verte,*** dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų dydį. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. ***Kad sankcijos būtų atgrasančios, valstybės narės turėtų taikyti sistemą, pagal kurią skiriama finansinė bauda apskaičiuojama kaip ne mažiau kaip 10 proc. už pažeidimą atsakingo ūkio subjekto apyvartos.*** Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 344
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei***, ir tokiais atvejais nustatyti minimalų finansinių nuobaudų, susijusių su gyvūnų siuntų verte, dydį***. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;	(49) valstybės narės turėtų nustatyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas sankcijas už šio reglamento pažeidimus ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą šio reglamento taikymą visoje Sąjungoje, būtina vengti, kad vykdymo užtikrinimo lygiai būtų skirtingi ir kad dėl nevienodo sankcijų, taikomų už šio reglamento nesilaikymą skirtingose valstybėse narėse, griežtumo transporto operacijos būtų planuojamos atsižvelgiant į mažiau griežtas sankcijas kai kuriose valstybėse narėse. Tikslinga nustatyti tuos šio reglamento pažeidimus, kurie kelia didelę riziką gyvūnų gerovei. Vienas iš veiksnių taip pat turėtų būti pažeidimo dažnumas, o pakartotiniai pažeidimai turėtų būti laikomi sunkesniais. Tai turėtų atgrasyti nuo būsimų pažeidimų ir pagerinti reglamento vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 345
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra	***Išbraukta.***

numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių stebėsenos sistemą;

Or. fr

Pakeitimas 346
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių stebėsenos sistemą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 347
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių stebėsenos sistemą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 348
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių stebėsenos sistemą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 349
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių stebėsenos sistemą;	(50) atlikus ES gyvūnų gerovės teisės aktų tinkamumo patikrinimą paaiškėjo, kad sunku įvertinti, ar Reglamentas (EB) Nr. 1/2005 yra veiksmingas gerinant gyvūnų gerovę, nes tame reglamente nėra numatyta rodiklių. Tikslinga sukurti gyvūnų gerovės rodiklių***, vidaus oro kokybės ir vidaus higienos sąlygų*** stebėsenos sistemą;

Or. en

Pakeitimas 350

Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 351
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 352

Salvatore De Meo, Flavio Tosi

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi ***gyvūnų*** gerovės ***rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla***. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys ***apie rodiklius*** taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi ***gavėjo parengtu apibendrintu*** gerovės ***įvertinimu***. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. ***Apibendrinto įvertinimo*** duomenys taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;

Or. it

Pakeitimas 353
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ***ir Komisijai TRACES sistemoje***;	(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ***ES lygmeniu suderintu formatu***;

Or. en

Pakeitimas 354
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir ***gyvūnų*** laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir ***gyvūnų*** laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami***, kai taikytina,*** kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje ***ES lygmeniu suderintu formatu, nuasmeninus asmens ir neskelbtinus verslo įmonių duomenis***;

Or. en

Pakeitimas 355
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje***, kompetentingoms institucijoms – pateikus***

	prašymą, o Komisijai – anoniminiu formatu;

Or. en

Pakeitimas 356
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;	(51) turėtų būti reikalaujama, kad vežėjai ir ***gyvūnų*** laikytojai rinktų duomenis remdamiesi gyvūnų gerovės rodikliais, susijusiais su jų vežimo veikla. Duomenų analizė leis vežėjams ir ***gyvūnų*** laikytojams nustatyti su gyvūnų gerove susijusius trūkumus ir prireikus imtis tinkamų taisomųjų priemonių. Duomenys apie rodiklius taip pat turėtų būti prieinami kompetentingoms institucijoms ir Komisijai TRACES sistemoje;

Or. en

Pakeitimas 357
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) siekiant atnaujinti I priedo I, II, V ir VII skyriuose ir II priede nustatytas technines taisykles ir jas priderinti prie naujausių mokslo ir technikos žinių, kai jų esama, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Siekiant palengvinti	***Išbraukta.***

tinkamą šio reglamento įgyvendinimą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais atnaujinamas III priede pateiktas kelionės žurnalo pavyzdys ir IV priede pateiktas patvirtinimo pavyzdys. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[26] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

[26] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 358
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) siekiant atnaujinti I priedo I, II, V ir VII skyriuose ir II priede nustatytas technines taisykles ir jas priderinti prie naujausių mokslo ***ir*** technikos žinių, kai jų	(52) siekiant atnaujinti I priedo I, II, V ir VII skyriuose ir II priede nustatytas technines taisykles ir jas priderinti prie naujausių mokslo***,*** technikos***, patikrinamų***

esama, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Siekiant palengvinti tinkamą šio reglamento įgyvendinimą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais atnaujinamas III priede pateiktas kelionės žurnalo pavyzdys ir IV priede pateiktas patvirtinimo pavyzdys. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[26] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[26] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14).

žinių ***ir praktinės patirties***, kai jų esama, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Siekiant palengvinti tinkamą šio reglamento įgyvendinimą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais atnaujinamas III priede pateiktas kelionės žurnalo pavyzdys ir IV priede pateiktas patvirtinimo pavyzdys. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi ***su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais***, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[26] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[26] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 359
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) siekiant atnaujinti I priedo I**,** II***, V ir***	(52) siekiant atnaujinti I priedo I ***ir*** II

VII skyriuose ir II priede nustatytas technines taisykles ir jas priderinti prie naujausių mokslo ir technikos žinių, kai jų esama, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Siekiant palengvinti tinkamą šio reglamento įgyvendinimą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais atnaujinamas III priede pateiktas kelionės žurnalo pavyzdys ir IV priede pateiktas patvirtinimo pavyzdys. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[26] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

skyriuose ir II priede nustatytas technines taisykles ir jas priderinti prie naujausių mokslo ir technikos žinių, kai jų esama, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Siekiant palengvinti tinkamą šio reglamento įgyvendinimą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais atnaujinamas III priede pateiktas kelionės žurnalo pavyzdys ir IV priede pateiktas patvirtinimo pavyzdys. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[26] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

[26] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14).

[26] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14).

Or. en

Pakeitimas 360
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
52 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(52a) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, susijusias su III priede pateikto registracijos lapo pavyzdžio ir IV priede pateikto sertifikato pavyzdžio atnaujinimu, Komisijai turėtų būti suteikti deleguotieji įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis SESV sutarties 290 straipsnio;

Or. en

Pakeitimas 361
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, techninės taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, ***nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą,*** vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ***ir jų atlikimo dažnumą***, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, techninės taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. en

Pakeitimas 362
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, techninės taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, ***nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą,*** vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ***ir jų atlikimo dažnumą***, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, techninės taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)

Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).	Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. en

Pakeitimas 363
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti ***įgyvendinimo*** įgaliojimai***. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011***[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo ***ir jos sąveikos*** taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai ***priimti aktus pagal SESV 290 straipsnį***;

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos

naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. en

Pakeitimas 364
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų ***ir nujunkytų*** gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, ***vidaus aplinkos oro temperatūros kontrolės sistemų patvirtinimą, termometrų ir higrometrų patvirtinimą,*** vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės***, oro kokybės ir vidaus higienos*** rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];
[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)	[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES)

Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).	Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. en

Pakeitimas 365
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles ***ir ES lygmeniu suderintą kovos su pažeidimais sistemą***, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];
[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės	[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės

mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. en

Pakeitimas 366
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles ***ir suderintą ES kovos su pažeidimais sistemą***, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Pakeitimas 367
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl reglamento
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];	(53) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, įskaitant nenumatytų atvejų planų elementus ir jų šablonus, technines taisykles dėl laivų gyvūnams transportuoti patvirtinimo, techninius elementus, kurių reikia tikralaikio sekimo navigacijos sistemų įrašams kurti, nenujunkytų gyvūnų transporto priemonėje šėrimo sistemų patvirtinimą, vertinimų, reikalingų gyvūnus į trečiąsias šalis vežantiems organizatoriams sertifikuoti, turinį ir jų atlikimo dažnumą, kontrolės postų, atitinkančių standartus, lygiaverčius nustatytiems Tarybos reglamente (EB) Nr. 1255/97, sąrašus, gerovės rodiklių apibrėžtis ir jų stebėsenos metodus, taip pat technines TRACES***, suderintos nuobaudų sistemos,*** naudojimo taisykles, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[27];
[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).	[27] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13–18).

Or. fr

Pakeitimas 368
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(54) svarbu užtikrinti, kad valstybės narės nacionalinėmis taisyklėmis naudotųsi taip, kad nepakenktų teisingam šio reglamento nuostatų taikymui ***arba nedarytų poveikio*** vidaus rinkos veikimui. Valstybės narės turėtų informuoti Komisiją apie tokias nacionalines taisykles. Komisija apie jas turėtų informuoti kitas valstybes nares. Jei nacionalinės taisyklės patenka į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/1535 taikymo sritį, apie jas turėtų būti pranešta Komisijai pagal tą direktyvą;	(54) svarbu užtikrinti, kad valstybės narės nacionalinėmis taisyklėmis naudotųsi taip, kad nepakenktų teisingam šio reglamento nuostatų taikymui***. Turėtų būti leidžiama taikyti griežtesnes nacionalines taisykles, neatsižvelgiant į tai, ar jos galėtų daryti galimą poveikį*** vidaus rinkos veikimui***, jei taip būtų pagerinta gyvūnų gerovė vežimo metu***. Valstybės narės turėtų informuoti Komisiją apie tokias nacionalines taisykles. Komisija apie jas turėtų informuoti kitas valstybes nares. Jei nacionalinės taisyklės patenka į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/1535 taikymo sritį, apie jas turėtų būti pranešta Komisijai pagal tą direktyvą;

Or. en

Pakeitimas 369
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių***, susijusių su kelionės trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant,*** reikės keisti transporto modelius ***ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų***	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių reikės keisti transporto modelius. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio

suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;

Or. en

Pakeitimas 370
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ***ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant***, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius***, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos***. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;

Or. en

Pakeitimas 371
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ***ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant***, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius***, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos***. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;

Or. en

Pakeitimas 372
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ***ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos*** vežant, ***reikės*** keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius***, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų***	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme vežant, ***gali tekti*** keisti transporto modelius ir ***prireikus*** investuoti į naujus sunkvežimius. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant

įrengtos naujos šėrimo sistemos. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;

Or. en

Pakeitimas 373
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. ***Dėl naujų taisyklių, susijusių*** su kelionės ***trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. Todėl*** šiame reglamente ***turėtų*** būti numatytas ***tinkamas*** pereinamasis laikotarpis, ***siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko*** susijusiems ūkio subjektams ***reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie*** atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. ***Reikės keisti naujas taisykles, susijusias*** su kelionės ***trukmės apribojimu, draudimu vežti jūra, vežti gyvūnus į trečiąsias šalis ir vežti neatjunkytus gyvūnus. Tačiau*** šiame reglamente ***neturėtų*** būti numatytas ilgas pereinamasis laikotarpis, ***kuriuo*** susijusiems ūkio subjektams ***būtų sudarytos sąlygos atidėti*** atitinkamų šio reglamento reikalavimų ***vykdymą arba jų išvengti***;

Or. en

Pakeitimas 374
Csaba Dömötör

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. ***Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų prisitaikyti prie atitinkamų*** šio reglamento ***reikalavimų***;	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. ***Kadangi šių naujų investicijų sąnaudos neišvengiamai bus perkeltos vartotojams per didesnes kainas, dėl šio reglamento tokios investicijos netampa privalomos***;

Or. en

Pakeitimas 375
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie galėtų	(55) rengiant šį reglamentą atliktas poveikio vertinimas rodo, kad dėl atitikties kai kuriems naujiems šiame reglamente nustatytiems reikalavimams ūkio subjektai, kuriems jie daro poveikį, turės planuoti ir investuoti. Dėl naujų taisyklių, susijusių su kelionės trukme ir nenujunkytų gyvūnų šėrimu juos vežant, reikės keisti transporto modelius ir investuoti į naujus sunkvežimius, kad gyvūnams būtų suteikta daugiau erdvės ir galbūt būtų įrengtos naujos šėrimo sistemos. Todėl šiame reglamente turėtų būti numatytas tinkamas ***paramos lygis ir*** pereinamasis laikotarpis, siekiant atsižvelgti į tai, kiek laiko susijusiems ūkio subjektams reikia, kad jie

prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;	galėtų prisitaikyti prie atitinkamų šio reglamento reikalavimų;

Or. it

Pakeitimas 376
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl reglamento
55 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(55a) skerdimo infrastruktūros plėtra yra esminis svertas siekiant sutrumpinti gyvūnų vežimo laiką. Tokių infrastruktūrų stiprinimas, įskaitant mobiliųjų skerdyklų kūrimą, ypač reikalingas kaimo vietovėse ir atokiuose regionuose, kad būtų sumažintas gyvų gyvūnų vežimas ir skatinamas pagarbesnis požiūris į gyvūnų gerovę bei sanitarijos ir aplinkosaugos reikalavimus. Suderintos reguliavimo sistemos ir pritaikytų skatinimo programų sukūrimas yra svarbiausias elementas siekiant užtikrinti šių infrastruktūrų ekonominį veiksmingumą ir gyvybingumą visose valstybėse narėse;

Or. fr

Pakeitimas 377
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
56 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(56) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. užtikrinti suderintą požiūrį į gyvūnų apsaugą juos vežant, valstybės narės negali	(56) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. užtikrinti suderintą požiūrį į gyvūnų apsaugą juos vežant, valstybės narės negali

deramai pasiekti, o dėl jo masto, poveikio ir tarpvalstybinio bei tarptautinio transporto pobūdžio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu***, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo*** Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	deramai pasiekti, o dėl jo masto, poveikio ir tarpvalstybinio bei tarptautinio transporto pobūdžio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, Sąjunga gali patvirtinti priemones***, kurios neturėtų turėti poveikio Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatytam subsidiarumo principui***. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
	Or. en

Pakeitimas 378
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
56 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(56) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. užtikrinti suderintą požiūrį į gyvūnų apsaugą juos vežant, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jo masto, poveikio ir tarpvalstybinio bei tarptautinio transporto pobūdžio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(56) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. užtikrinti suderintą požiūrį į gyvūnų apsaugą juos vežant, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jo masto, poveikio ir tarpvalstybinio bei tarptautinio transporto pobūdžio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, ***tinkamai*** laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
	Or. en

Pakeitimas 379
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
56 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(56a) teikiant ataskaitas ir peržiūrint šį reglamentą taip pat įvertinamas jo veiksmingumas teikiant pirmenybę gyvūnų skerdimui vietoje arba mobiliosiose skerdyklose, kiek įmanoma mažinant gyvų gyvūnų vežimą ir pakeičiant jį skerdenų ir mėsos arba genetinės medžiagos vežimu;

Or. en

Pakeitimas 380
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(57) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę ***... m. ... .. d.***,	(57) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę ***2024 m. kovo 5 d.***,

Or. en

Pakeitimas 381
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
57 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(57a) kadangi Europos Komisija stengiasi sumažinti vairuotojų trūkumą

visoje Europos Sąjungoje, kur, kaip teigiama M. Draghi pranešime, vien sunkiųjų transporto priemonių sektoriuje 2024 m. reikės 400 000 specialistų, Sąjunga negali priimti priemonių, kuriomis būtų dar labiau apsunkinta ši problema;

Or. en

Pakeitimas 382
Milan Mazurek

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos gyvūnų apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą.	Šiuo reglamentu nustatomos gyvūnų apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą***, atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės ypatumus ir žemės ūkio tradicijas***.

Or. sk

Pakeitimas 383
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos gyvūnų apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą.	Šiuo reglamentu nustatomos gyvūnų***, jų gerovės ir sveikatos*** apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą.

Or. en

Pakeitimas 384
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos gyvūnų apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą.	Šiuo reglamentu nustatomos ***nurodytųjų rūšių*** gyvūnų apsaugos taisyklės, taikomos juos vežant ir kartu vykdant ekonominę veiklą.

Or. en

Pakeitimas 385
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Šis*** reglamentas taikomas vežant gyvūnus***:***	1. Reglamentas ***turėtų būti*** taikomas ***tik*** vežant ***gyvus stuburinius*** gyvūnus ***komerciniais tikslais. Komercinis vežimas neapsiriboja vien vežimo operacijomis, kurių metu betarpiškai vyksta pinigų, prekių ar paslaugų mainai. Komercinis vežimas – tai pirmiausia tokia veikla, kuri tiesiogiai ar netiesiogiai susijusi su finansine nauda arba jos siekia.***

Or. en

Pakeitimas 386
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– Sąjungoje,	– Sąjungoje ***ir jos jūrų vandenyse***,

Or. en

Pakeitimas 387
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– Sąjungoje,	– Sąjungoje ***ir jos jūrų vandenyse***,

Or. en

Pakeitimas 388
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas ***arba kai siekiama naudoti gamtos, miškų ar žemės ūkio išteklius***;

Or. en

Pakeitimas 389
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas arba ***naudoja gamtos, miškų ar žemės ūkio išteklius***;

Or. es

Pagrindimas

Daugeliu atvejų ūkininkai verčiau turėtų pasinaudoti pagal rangos sutartis teikiamomis paslaugomis, kreiptis į kaimynus ar pasiskolinti transporto priemones, kad galėtų sezoniškai perkelti gyvūnus iš savo ūkių. Reikalauti, kad būtų griežtai laikomasi taisyklių, kai ūkininkai neveža gyvūnų „savo transporto priemonėmis“, būtų nepagrįsta ir nereikalingai brangu, nes dauguma rangovų ar kaimynų vežamų gyvūnų pasiekia paskirties vietą sveiki ir gyvi.

Pakeitimas 390
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ***ūkininkai savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu ***veža savo gyvūnus*** į naujas ganyklas;	a) kai vieno sezono metu ***gyvūnai vežami*** į naujas ganyklas ***arba kai siekiama naudoti gamtos, miškų ar žemės ūkio išteklius***;

Or. en

Pakeitimas 391
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. fr

Pakeitimas 392
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 393
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 394
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 395
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 396
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. it

Pakeitimas 397
Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. el

Pakeitimas 398
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento

2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis vieno sezono metu veža ***savo*** gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai savo ***arba kitų asmenų*** transporto priemonėmis vieno sezono metu veža gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pagrindimas

Smulkiam ūkininkavimui (ir profesionaliai arklininkystei) svarbu, kad į ganyklą būtų galima vežti ir kitiems asmenims priklausančius gyvulius skolintomis transporto priemonėmis. Daugelis ūkininkų taip pat naudojasi užsakomosiomis paslaugomis arba kaimynų paslaugomis, kad galėtų vieno sezono metu perkelti gyvūnus į naujas ganyklas.

Pakeitimas 399
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai***, savininkai arba gamintojai*** savo transporto priemonėmis vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 400
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai ūkininkai ***savo*** transporto priemonėmis vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;	a) kai ūkininkai transporto priemonėmis vieno sezono metu veža savo gyvūnus į naujas ganyklas;

Or. ro

Pakeitimas 401
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ***ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 402
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ***ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus*** ne didesniu kaip ***50 km*** atstumu ***nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ***gyvūnai vežami*** ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 403
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento

2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu ***nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. es

Pagrindimas

Reikėtų padidinti 50 km atstumą, nes šiuo skaičiumi diskriminuojami atokūs ūkiai, esantys toliau nuo žuvų aukcionų ir skerdyklų. Be to, didžiausias pažeidžiamų gyvūnų vežimo atstumas pagal I priedo I skyriaus 1 dalies h punktą yra 100 km.

Pakeitimas 404
Marko Vešligaj

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50 km*** atstumu ***nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 405
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ne	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu ir tai nėra

didesniu kaip ***50 km*** atstumu ***nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 406
Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu ***nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. el

Pakeitimas 407
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas; ***reikalavimas analogiškai taikytinas vežimui vykdant žvejybos ir akvakultūros veiklą.***

Or. de

Pagrindimas

Gyvūnai vežami ir vykdant žvejybos ir akvakultūros veiklą. Ūkininkams galiojančių reglamento reikalavimų apribojimas turėtų būti analogiškai taikomi žvejybos ir akvakultūros veiklai.

Pakeitimas 408
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas; ***reikalavimas analogiškai taikytinas vežimui vykdant žvejybos ir akvakultūros veiklą;***

Or. de

Pakeitimas 409
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas***. Vandens gyvūnų atveju taikomas II priedas***;

Or. en

Pakeitimas 410
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km ***visos kelionės*** atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 411
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50 km*** atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai***, savininkai ir gamintojai*** savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 412
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto***	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne

priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. fr

Pakeitimas 413
Ciaran Mullooly

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ***ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo*** ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus***, o kelionė iš*** ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ***trunka ne ilgiau kaip devynias valandas,*** ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pagrindimas

Esame labai susirūpinę dėl siūlomo apribojimo, pagal kurį gyvuliai vežami nuo ūkio iki skerdyklos ne didesniu kaip 100 km. Nors gyvūnų gerovės požiūriu ši priemonė yra geranoriška, tačiau ja neatsižvelgiama į Airijos žemės ūkio ir maisto produktų infrastruktūros geografines aplinkybes ir kyla pavojus, kad bus labai iškraipyta rinka.

Pakeitimas 414
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas	b) kai ūkininkai savo ***arba kitų asmenų*** transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip 50 km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas

ganyklas;	ganyklas;

Or. en

Pagrindimas

Mažiems ūkiams turėtų būti suteikta galimybė skolintis transporto priemones vieniems iš kitų, su sąlyga, kad po kiekvieno panaudojimo jos bus valomos ir dezinfekuojamos.

Pakeitimas 415
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***250*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 416
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***500*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. fr

Pakeitimas 417
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***150*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 418
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 419
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio,

didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 420
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***25*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 421
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo transporto priemonėmis*** veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas.

Or. it

Pakeitimas 422
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo*** transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***150*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 423
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai ūkininkai ***savo*** transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. ro

Pagrindimas

Siekiant nuoseklumo su I priedo 1 skyriaus 1 punkto h papunkčiu, pagal kurį pažeidžiami gyvūnai gali būti vežami ne didesniu kaip 100 km atstumu.

Pakeitimas 424
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

b) kai ūkininkai savo transporto priemonėmis veža savo gyvūnus ne didesniu kaip ***50*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;	b) kai ūkininkai veža savo gyvūnus***, įskaitant vandens gyvūnus,*** ne didesniu kaip ***100*** km atstumu nuo ūkio, kuriame gyvūnai laikomi, ir tai nėra sezoninis gyvūnų perkėlimas į naujas ganyklas;

Or. en

Pakeitimas 425
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) kai arkliai vežami veisimo ar auginimo tikslais arba į patvirtintuose aukcionų namuose organizuojamus aukcionus ar iš jų;

Or. en

Pakeitimas 426
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 427

Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 428
Borja Giménez Larraz, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, ***žirgų*** sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, ***žirgų lenktynėse,*** kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, sporto ir laisvalaikio veikloje***, laukinės gyvūnijos valdymo veikloje ir kai arklinių šeimos gyvūnai vežami veisimo ar auginimo tikslais arba į patvirtintuose aukcionų namuose organizuojamus aukcionus ar iš jų***.

Or. en

Pakeitimas 429
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, ***žirgų*** sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, sporto ir laisvalaikio veikloje.

Or. es

Pagrindimas

Reikia atsižvelgti į visų rūšių sporto ir laisvalaikio veiklą, ne tik į žirgų sportą.

Pakeitimas 430
Nina Carberry, Maria Walsh, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, ***žirgų lenktynėse,*** kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje; ***kai arklinių šeimos gyvūnai vežami veisimo ar auginimo tikslais arba į patvirtintuose aukcionų namuose organizuojamus aukcionus ar iš jų;***

Or. en

Pakeitimas 431
Milan Mazurek

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje***, jei toks vežimas nelaikomas komerciniu ir jam netaikomi registracijos reikalavimai pagal 15 straipsnį***.

Or. sk

Pakeitimas 432
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai ***gyvūnai vežami*** dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai ***savininkas transporto priemonėmis veža gyvūnus*** dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.

Or. en

Pakeitimas 433
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ***ir*** laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, ***žirgų lenktynėse,*** kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto**,** laisvalaikio ***ar medžioklės*** veikloje.

Or. fr

Pakeitimas 434
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, ***laukinės gyvūnijos valdymo veikloje,*** žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.

Or. en

Pakeitimas 435
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto ir laisvalaikio veikloje.	c) kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose, kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto***, pavyzdžiui, žirgų lenktynių*** ir laisvalaikio veikloje.

Or. en

Pakeitimas 436
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai ūkininkai veža savo pačių vaikingas pateles praėjus daugiau kaip 90 proc. jų gestacijos laikotarpio, ką tik pagimdžiusius pateles arba naujagimius gyvūnus, jei vežama iš lauko į tvartą ar arklidę arba iš lauko į lauką;

Or. fr

Pakeitimas 437
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai arklinių šeimos gyvūnai vežami veisimo ir auginimo tikslais arba į patvirtintų aukcionus rengiančių įmonių organizuojamus aukcionus ar iš jų;

Or. fr

Pagrindimas

Les ventes aux enchères sont organisées par des maisons de vente agréées, pour lesquelles une attention particulière est portée au bien-être des équidés transportés, avec des exigences telles que des tests sanitaires et des certificats vétérinaires.Les activités d'élevage et de reproduction sont organisées en fonction du cycle reproductif de la jumentet nécessitent une certaine réactivité de la part des éleveurs et des centres de reproduction.

Pakeitimas 438
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai gyvulių augintojai veža savo gyvūnus, kurie yra nėštumo pabaigoje, neseniai atsivedę ar gimę, iš ganyklų į tvartus ar fermas.

Or. en

Pakeitimas 439
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai vežami saugomų rūšių gyvūnai pagal Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvenciją (CITES)[27a];
	[27a] 2015 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/451 dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) (OL L 75, 2015 3 19, p. 1–3).

Or. en

Pakeitimas 440
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai arklinių šeimos gyvūnai vežami veisimo tikslais arba į akredituotų aukcionų namų organizuojamus aukcionus ir iš jų;

Or. en

Pakeitimas 441
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai gyvūnai vežami į ne toliau kaip 100 km atstumu esančius surinkimo

centrus;

Or. es

Pagrindimas

Gyvūnų vežimas į surinkimo centrus laikomas mažos rizikos kelione. Dėl logistikos gyvūnai turi būti vežami iš skirtingų vietų, todėl laikoma, kad šio reglamento taikymo tikslais kelionė turėtų prasidėti šiame surinkimo centre, o ne kiekvienoje gyvūnų kilmės vietoje. Atsižvelgiant į tai, kad kelionė iš kilmės ūkių į surinkimo centrą nelaikoma „kelione“, siūloma įtraukti šią išimtį.

Pakeitimas 442
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) gyvų embrionų, lervų ir vandens gyvūnų ikrų atveju;

Or. fr

Pagrindimas

Turi būti aišku, kad šie gyvūnų vystymosi etapai nepatenka į reglamento taikymo sritį.

Pakeitimas 443
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa (nauja)
2023/0448(COD)
2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	d) kai vežami laikomi šiaurės elniai **Rangifer tarandus*;***

Or. en

Pagrindimas

Pagal subsidiarumo principą reguliavimas ES lygmeniu yra pagrįstas, jei jis yra veiksmingesnis nei reguliavimas nacionaliniu lygmeniu. Šiaurės elnių auginimas taikomas tik Suomijoje ir Švedijoje. Todėl reguliavimas ES lygmeniu nėra pagrįstas. Be to, šiaurės elnių ganymas yra labai specializuotas pragyvenimo šaltinis, palyginti su visais kitais gyvulininkystės sektoriais, ir neatsiejama samių kultūros dalis. Šiaurės elniai gerai prisitaikė prie šalto klimato ir didžiąją metų dalį ganosi laisvai.

Pakeitimas 444
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai vežami visi arkliai, išskyrus skersti skirtus arklius.

Or. en

Pakeitimas 445
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai vežami visi arkliai, išskyrus skersti skirtus arklius.

Or. en

Pakeitimas 446
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

ca) kai vežami registruoti veisliniai žirgai.

Or. ro

Pagrindimas

Registruotiems veisliniams žirgams dėl jų didelės rinkos vertės turėtų būti taikomas atskiras, jų specifinius poreikius atitinkantis elgesys. Šiam atskiram elgesiui taikomi aukštesni nei šiame reglamente nustatyti minimalieji standartai.

Pakeitimas 447
Emma Wiesner, Elsi Katainen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai vežama evakuacijos tikslais.

Or. en

Pakeitimas 448
Pekka Toveri

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) d) kai vežami laikomi šiaurės elniai.

Or. en

Pakeitimas 449
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

cb) kai ūkininkai iš ganyklų į tvartus ar ūkį veža savo gyvūnus, kurių nėštumas netrukus pasibaigs arba kurie neseniai atsivedė jauniklių ar gimė;

Or. es

Pagrindimas

Kai kuriuose gyvulininkystės ūkiuose gyvūnai ganomi iki jauniklių atsivedimo arba iki labai vėlyvo nėštumo. Tokiais atvejais gali prireikti gyvūnus pervežti iš ganyklų į tvartus, kad būtų užtikrinta jų gerovė arba veterinarinė pagalba.

Pakeitimas 450
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) kai ūkininkai veža savo gyvūnus į sertifikuotas muges ar turgus pardavimo tikslais;

Or. fr

Pakeitimas 451
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) kai gyvūnai vežami iš vieno zoologijos sodo į kitą, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 1999/22/EB[27b] 2 straipsnyje.

[27b] 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94,

1999 4 9, p. 24–26).

Or. en

Pakeitimas 452
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) kai vežami laikomi šiaurės elniai* Rangifer tarandus tarandus*;

Or. en

Pakeitimas 453
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) kai vežami arkliai, išskyrus vežimą į skerdyklą.

Or. en

Pakeitimas 454
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cc) kai arklinių šeimos gyvūnai vežami veisimo ir auginimo tikslais arba į

patvirtintų aukcionus rengiančių įmonių organizuojamus aukcionus ar iš jų;

Or. fr

Pakeitimas 455
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cc) kai vežamos dekoratyvinės žuvys;

Or. en

Pakeitimas 456
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies c d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cd) kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.

Or. en

Pakeitimas 457
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Kai vežami sunkiai suvaldomi gyvūnai, kuriems būdingas nuožmus ir nenuspėjamas elgesys, siekiant užtikrinti jų gerovę, reikia taikyti specialų vežimo būdą.

Or. en

Pakeitimas 458
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. d) kai gyvūnai vežami į koncentracijos centrus, esančius ne didesniu kaip 100 km atstumu.

Or. en

Pakeitimas 459
Jessica Polfjärd, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Kai vežami visi arkliai, išskyrus skersti vežamus arklius.

Or. en

Pakeitimas 460
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. e) kai gyvulių augintojai veža savo gyvūnus, kurie yra nėštumo pabaigoje, neseniai gimdę ar gimę, iš ganyklų į tvartus ir (arba) fermas.

Or. en

Pakeitimas 461
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Kai vežami gyvūnai, kuriems dėl jų specifinių savybių, morfologijos, veislės ar pavojingumo valstybėje narėje taikomi specialūs teisės aktai, jei tokie teisės aktai yra tinkamai parengti siekiant užtikrinti tinkamas vežimo sąlygas, gyvūnų gerovę ir atsižvelgti į gyvūnų ypatumus.

Or. en

Pakeitimas 462
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai gyvūnai vežami nevykdant ekonominės veiklos;	a) kai gyvūnai vežami nevykdant ekonominės veiklos***, visų pirma neprofesionalios arklinių šeimos gyvūnų veiklos ir mėgėjiškos veiklos***;

Or. en

Pakeitimas 463
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) kai gyvūnai vežami ***nevykdant ekonominės veiklos***;	a) kai gyvūnai vežami ***ne komerciniais tikslais***;

Or. en

Pakeitimas 464
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) kai ūkininkai veža savo didelio nėštumo (daugiau kaip 90 %), ką tik pagimdžiusius ar naujagimių gyvūnus iš ganyklų į tvartus ir (arba) fermas.

Or. en

Pakeitimas 465
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) kai gyvūnus veža privatūs asmenys, vykdydami privačias keliones;

Or. fr

Pakeitimas 466

Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ab) kai vežami arkliai, išskyrus skersti skirtus arklius;

Or. en

Pakeitimas 467
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) kai ūkininkai veža savo gyvūnus, kurių nėštumo stadija yra pažengusi, kurie yra ką tik atsivedę ar naujagimiai, iš ganyklų į tvartus ar ūkius.

Or. en

Pakeitimas 468
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai vežami saugomų rūšių gyvūnai pagal Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvenciją (CITES)[28];	***Išbraukta.***

[28] 2015 m. kovo 6 d. Tarybos

sprendimas (ES) 2015/451 dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) (OL L 75, 2015 3 19, p. 1–3).

Or. en

Pakeitimas 469
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai vežami saugomų rūšių gyvūnai pagal Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijąą (CITES)[28];	***Išbraukta.***

[28] 2015 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/451 dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) (OL L 75, 2015 3 19, p. 1–3).

Or. en

Pakeitimas 470
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kai vežami saugomų rūšių gyvūnai pagal Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijąą (CITES)[28];	***Išbraukta.***

[28] 2015 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/451 dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) (OL L 75, 2015 3 19, p. 1–3).

Or. en

Pakeitimas 471
Annalisa Corrado, Maria Noichl

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai vykdoma skubi gyvūno evakuacija arba gyvūnas perkeliamas gelbėjimo tikslais;

Or. en

Pakeitimas 472
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai gyvūnai vežami iš vieno zoologijos sodo į kitą, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 1999/22/EB[29] 2 straipsnyje;	***Išbraukta.***

[29] 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94, 1999 4 9, p. 24–26).

Or. es

Pagrindimas

Ši vežimo rūšis susijusi su ekonomine veikla. Jos nereikia išskirti.

Pakeitimas 473
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai gyvūnai vežami iš vieno zoologijos sodo į kitą, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 1999/22/EB[29] 2 straipsnyje;	***Išbraukta.***

[29] 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94, 1999 4 9, p. 24–26).

Or. en

Pakeitimas 474
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai gyvūnai vežami iš vieno zoologijos sodo į kitą, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 1999/22/EB[29] 2 straipsnyje;	***Išbraukta.***

[29] 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94, 1999 4 9, p. 24–26).

Or. en

Pakeitimas 475
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) kai gyvūnai vežami iš vieno zoologijos sodo į kitą, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 1999/22/EB[29] 2 straipsnyje;	***Išbraukta.***
[29] 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94, 1999 4 9, p. 24–26).	

Or. en

Pakeitimas 476
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies d punkto i papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	i) kai savininkas savo transporto priemone veža gyvūną laisvalaikio veiklai;

Or. en

Pakeitimas 477
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

e)	***kai vežamos dekoratyvinės žuvys;***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 478
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas		*Pakeitimas*
e)	***kai vežamos dekoratyvinės žuvys;***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 479
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas		*Pakeitimas*
e)	***kai vežamos dekoratyvinės žuvys;***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 480
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas		*Pakeitimas*
f)	***kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 481
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 482
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 483
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kai ***vandens*** gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.	f) kai gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.

Or. en

Pakeitimas 484
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kai ***vandens*** gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.	f) kai gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui.

Or. en

Pakeitimas 485
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui**.**	f) kai vandens gyvūnai tiesiogiai pristatomi maisto įmonėms, tiekiančioms galutiniam vartotojui***, arba tiesiogiai pristatomi galutiniam vartotojui;***

Or. en

Pakeitimas 486
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) kai atitinkamas valdytojas veža žuvis įžuvinimo tikslais (pvz., į atvirus vandenis žvejybai).

Or. en

Pagrindimas

Atitinkamo savininko ir (arba) valdytojo vykdomam vandens telkinių įžuvinimui reglamentas neturėtų būti taikomas, nes tai nėra komercinis vežimas.

Pakeitimas 487
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) kai taikant tradicinius medžioklės metodus naudojami šunys;

Or. en

Pakeitimas 488
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fd) kai taikant tradicinius medžioklės metodus naudojami šunys;

Or. en

Pakeitimas 489
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) kai vežami gyvi vandens gyvūnų embrionai, lervos ir kiaušinėliai;

Or. en

Pakeitimas 490
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fb) kai vežami gyvi vandens gyvūnų embrionai, lervos ir kiaušinėliai;

Or. en

Pakeitimas 491
Krzysztof Hetman

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) kai vežami embrionai, lervos ir žuvų ikrai.

Or. pl

Pakeitimas 492
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fb) kai gyvūnai vežami siekiant atkurti arba reguliuoti rūšį ar ekosistemą;

Or. en

Pakeitimas 493
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fc) kai vandens gyvūnai vežami pirminei gamybai skirtais laivais, akvakultūroje ir išgaunamojoje žvejyboje naudojamais laivais, jauniklių laivais ir laivais su cisternomis;

Or. en

Pakeitimas 494
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fc) kai vežami laikomi šiaurės elniai* Rangifer tarandus tarandus*;

Or. en

Pagrindimas

Šiaurės elnių auginimas taikomas tik Suomijoje ir Švedijoje, todėl pagal subsidiarumo principą ES reglamentas nėra pagrįstas. Be to, šiaurinių elnių auginimas yra labai specializuotas pragyvenimo šaltinis ir neatsiejama samių kultūros dalis. Šiaurės elniai yra

labai gerai prisitaikę prie šalto klimato ir didžiąją metų dalį ganosi laisvai.

Pakeitimas 495
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 dalies f e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fe) kai vežami laikomi šiaurės elniai* Rangifer tarandus tarandus*.

Or. en

Pakeitimas 496
Annalisa Corrado, Maria Noichl

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Šiame reglamente sąvoka „gyvūnų apsauga“ apima gyvūnų sveikatą ir gerovę, kartu pripažįstant jos sąveiką su žmonių sveikata ir gerove, aplinkos apsauga ir maisto sauga pagal bendros sveikatos principą.

Or. en

Pakeitimas 497
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. kai gyvūnai vežami dalyvauti mokymuose, parodose, varžybose,

kultūros renginiuose, cirko pasirodymuose, žirgų sporto, medžioklės ir laisvalaikio veikloje.

Or. en

Pakeitimas 498
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Išimtys gali būti daromos, kai tai būtina vežant gyvūnus mokslo tikslais. Tačiau prieš patvirtindama bet kokią išimtį kompetentinga institucija turėtų atlikti išsamų ir kritišką vertinimą, kad įvertintų tikrąjį kiekvienos kategorijos „netinkamų vežti“ gyvūnų vežimo mokslo tikslais poreikį ir pagrįstumą.

Or. en

Pakeitimas 499
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 4 straipsnio 2 dalies b punktas, 20 ir 26 straipsniai, I priedo I ir V skyriai ir II priedo 4 punktas netaikomi, kai gyvūnai vežami siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES[30].	***Išbraukta.***

[30] 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/63/ES dėl mokslo tikslais

naudojamų gyvūnų apsaugos (OL L 276, 2010 10 20, p. 33–79).

Or. en

Pagrindimas

Tokie gyvūnai turėtų būti tinkami visai kelionei ir šiuo tikslu turėtų būti naudojami stebėsenos rodikliai, taip pat turėtų būti taikomos taisyklės dėl kelionės trukmės, temperatūros, poilsio laikotarpių, girdymo ir (arba) šėrimo.

Pakeitimas 500
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 4 straipsnio 2 dalies b punktas, 20 ir 26 straipsniai, I priedo I ir V skyriai ir II priedo 4 punktas netaikomi, kai gyvūnai vežami siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES[30].	***Išbraukta.***
[30] 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/63/ES dėl mokslo tikslais naudojamų gyvūnų apsaugos (OL L 276, 2010 10 20, p. 33–79).	

Or. en

Pakeitimas 501
Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 4 straipsnio 2 dalies b punktas, 20 ir 26 straipsniai, I priedo I ir V skyriai ir II priedo 4 punktas netaikomi, kai	***Išbraukta.***

gyvūnai vežami siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES[30].

---

[30] 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/63/ES dėl mokslo tikslais naudojamų gyvūnų apsaugos (OL L 276, 2010 10 20, p. 33–79).

Or. en

Pakeitimas 502
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***4 straipsnio 2 dalies b punktas, 20 ir 26 straipsniai, I priedo I ir V skyriai ir II priedo 4 punktas netaikomi, kai*** gyvūnai vežami siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES[30].	4. gyvūnai vežami siekiant vykdyti projektą, kuriam suteiktas leidimas pagal Direktyvą 2010/63/ES[30] ***tik atsižvelgiant į konkrečios rūšies gyvūnų poreikius***.
[30] 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/63/ES dėl mokslo tikslais naudojamų gyvūnų apsaugos (OL L 276, 2010 10 20, p. 33–79).	[30] 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/63/ES dėl mokslo tikslais naudojamų gyvūnų apsaugos (OL L 276, 2010 10 20, p. 33–79).

Or. en

Pakeitimas 503
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, ***galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai***;	1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, ***įskaitant, kai tinkama, žuvis***;

Or. en

Pakeitimas 504
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai***,*** ***galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai***;	1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai;

Or. en

Pakeitimas 505
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai***,*** ***galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai***;	1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai;

Or. en

Pakeitimas 506
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai;	1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai**,**

išskyrus embrionus, pvz., ikrus;

Or. en

Pakeitimas 507
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai;	1. gyvūnai – gyvi stuburiniai gyvūnai, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai ***visais gyvavimo etapais***;

Or. en

Pakeitimas 508
Dan-Ştefan Motreanu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. ekonominė veikla – gyvų gyvūnų vežimo paslaugų teikimas ekonominėje grandinėje už atlygį arba kaip neatskiriama ekonominės veiklos dalis. Tokia veikla apima gyvūnų vežimą prekybos, žemės ūkio ar komercinio naudojimo tikslais arba susijusiai pajamas generuojančiai veiklai.

Or. ro

Pakeitimas 509
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 1 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. veisliniai gyvūnai – gyvūnai, vežami veisimo tikslais, įskaitant gyvūnus, specialiai atrinktus, laikomus ar vežamus siekiant prisidėti prie veisimo ir (arba) išsaugojimo programų;

Or. es

Pakeitimas 510
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. fr

Pakeitimas 511
Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. el

Pakeitimas 512
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider,

Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. de

Pakeitimas 513
Marko Vešligaj

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje ***sausumos*** gyvūnas buvo įkurdintas iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 514
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 515
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje ***sausumos*** gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 516
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip savaitei iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje ***sausumos*** gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip savaitei iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. it

Pakeitimas 517
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki	a) vieta, kurioje ***sausumos*** gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***48***

išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	***valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 518
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***keturioms savaitėms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 519
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***4 savaitėms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 520
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip 4***8 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 521
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 522
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pagrindimas

Naujuoju pasiūlymu apsunkinamas daugkartinis vežimas, nes reikalaujama, kad gyvūnai vienoje vietoje išbūtų bent savaitę. Rekomenduojama palikti dabartinę 2 dienų taisyklę.

Pakeitimas 523
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. es

Pagrindimas

Septynių dienų laukimo laikotarpis surinkimo centruose ar turguose galėtų sukelti sunkumų šių centrų išlikimui. Surinkimo centruose sutelkiamas didesnis skaičius gyvūnų iš mažesnių ūkių, sudaromos vienodos partijos ir optimizuojama logistika. Reikalaujant surinkti gyvulius tiesiai iš ūkio, dėl vietos sąlygų nebūtų galima naudoti didelių specializuotų transporto priemonių.

Pakeitimas 524
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ***48 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. it

Pakeitimas 525
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 526
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 527
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 528
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 529
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba	a) vieta, kurioje gyvūnas buvo įkurdintas ne trumpiau kaip ***24 val.*** iki išvežimo ir kurioje jis pirmą kartą pakraunamas į transporto priemonę, arba

Or. en

Pakeitimas 530
Philippe Olivier, Valérie Deloge, Julien Leonardelli, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto a a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) arklidžių atveju šis laikotarpis sutrumpinamas iki 24 valandų.

Or. fr

Pakeitimas 531
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip*** 100 km ***atstumu esančios vietos***;	b) ***patvirtintas ūkis, jei nuo pirmojo pakrovimo vietos iki ūkio nuvažiuotas atstumas mažesnis nei*** 100 km ***arba jei bent šešias valandas iki išvykimo iš ūkio gyvūnai buvo įkurdinti jų nerišant ir užtikrinant jiems pakankamai pašaro ir vandens. Ši taisyklė vežant gyvūną gali būti taikoma tik vieną kartą***;

Or. de

Pakeitimas 532
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;***	b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos ***ir buvo įkurdintas ne mažiau kaip 6 valandoms iki išvykimo.***

Or. en

Pakeitimas 533
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu esančios vietos;	b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip ***50 km*** atstumu esančios vietos ***ir buvo įkurdintas ne mažiau kaip 24 valandoms iki***

išvykimo;

Or. en

Pakeitimas 534
Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. el

Pakeitimas 535
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 536
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. it

Pakeitimas 537
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos;***	b) surinkimo centras**.**

Or. en

Pakeitimas 538
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras**.**

Or. en

Pakeitimas 539
Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 540
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Herbert Dorfmann, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 541
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 542
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 543
Bert-Jan Ruissen, Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. en

Pakeitimas 544
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. de

Pakeitimas 545
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Mireia Borrás Pabón

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. fr

Pakeitimas 546
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras***, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras;

Or. es

Pagrindimas

Atsižvelgiant į daugelio valstybių narių faktinę padėtį, neįmanoma apriboti atstumo tarp gyvūno paėmimo vietos ir pergrupavimo centro iki 100 km, kad pastarąjį būtų galima laikyti „išvykimo vieta“.

Pakeitimas 547
Adrian-George Axinia, Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip ***100 km*** atstumu esančios vietos;	b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip ***200 km*** atstumu esančios vietos;

Or. en

Pakeitimas 548

Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo ***atgabentas*** iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos;	b) surinkimo centras, jei gyvūnas buvo ***atvežtas*** iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos;

Or. en

Pagrindimas

Frazė anglu kalba „buvo surinktas“ yra klaidinanti, nes joje aiškiai nenurodoma, kas ir kodėl gyvūnus turi „surinkti“. Todėl ji turėtų būti pakeista fraze „buvo atvežtas“.

Pakeitimas 549
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) surinkimo centras, jei ***gyvūnas buvo atgabentas iš ne didesniu kaip 100 km atstumu esančios vietos***;	b) surinkimo centras, jei ***reikia vežti gyvūnus į paskirties vietą***;

Or. en

Pakeitimas 550
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) gyvūnai buvo įkurdinti surinkimo centre ne mažiau kaip 6 valandoms iki išvykimo, pakankamai aprūpinti pakratais ir, jei įmanoma, nepririšti ir girdomi;

Or. en

Pagrindimas

Svarbu, kad ir toliau būtų leidžiama atgabenti gyvūnus iš didesniu nei 100 km atstumu esančios vietos, kaip numatyta galiojančiuose teisės aktuose; kitu atveju struktūriškai silpni regionai atsidurs nepalankioje padėtyje. Todėl ši dalis turėtų būti įtraukta į senąjį gyvūnų vežimo reglamentą (ES-VP 1/2005).

Pakeitimas 551
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) nukrypstant nuo 2 punkto a papunkčio, nuostatos dėl išankstinio įkurdinimo netaikomos inkubatoriams.

Or. en

Pakeitimas 552
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) gyvulių prekyvietė;

Or. en

Pakeitimas 553
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) gyvulių prekyvietė;

Or. en

Pakeitimas 554
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Philippe Olivier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – ***skerdykla arba bet kuri kita*** vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ***ir įkurdinamas ne trumpiau kaip savaitei iki kito išvežimo***;	3. paskirties vieta – vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės;

Or. fr

Pagrindimas

La définition des termes "lieu de destination", "lieu de départ" et "centre de rassemblement" à l'article 3 de laproposition, combinée au reste du texte, menace l'existence de marchés d'animaux vivants dans certains Étatsmembres. Il n'y a aucune raison d'organiser de tels marchés si le transporteur doit déjà savoir dans quelle fermel'animal aboutira, ce qui est impossible avant la vente effective sur le marché.En outre, l'imposition d'une période d'attente de sept jours dans les centres de rassemblement (s'ils doivent êtreconsidéré comme un "lieu de destination" selon la définition de la proposition) pourrait créer des difficultéspour la survie de ces centres. Les centres de rassemblement regroupent un grand nombre d'animaux provenantd'exploitations plus petites, ce qui permet de créer des lots homogènes et d'optimiser la logistique. Laconséquence de cette mesure serait que le bétail devrait être collecté directement à la ferme, ce qui est souventdifficile, car seuls de petits camions peuvent être utilisés. En effet, les conditions locales ne permettent pasl'approche de grands véhicules spécialisés. L'accès au marché pour les petites et moyennes exploitations setraduirait par des coûts de transport plus élevés.Nous suggérons de revenir à la définition fournie dans le règlement 1/2005. Amendement de repli avec les amendements 8 et 9.

Pakeitimas 555
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo***, arba surinkimo centras, kuriame gyvūnai pakankamai aprūpinti pakratais ir, jei įmanoma, nepririšti ir girdomi ne trumpiau kaip šešias valandas***;

Or. en

Pakeitimas 556
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***4 savaitėms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 557
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ***ne trumpiau kaip savaitei*** iki	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ***keturioms savaitėms*** iki kito

kito išvežimo;	išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 558
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip savaitei iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip savaitei iki kito išvežimo***, išskyrus vežimą, kuriam taikoma 2 straipsnio 2 dalis***;

Or. en

Pakeitimas 559
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ***ir*** įkurdinamas ne trumpiau kaip savaitei iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės**,** įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms likus*** savaitei iki kito išvežimo ***ir paskerdžiamas***;

Or. it

Pakeitimas 560
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla***, surinkimo centras*** arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. es

Pagrindimas

Septynių dienų laukimo laikotarpio nustatymas surinkimo centruose (jei jie laikomi „paskirties vieta“ pagal pasiūlymo apibrėžtį) galėtų sukelti sunkumų šių centrų veiklai ir išlikimui.

Pakeitimas 561
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo***, arba surinkimo centras***;

Or. en

Pakeitimas 562
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet

kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo***;***	kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo***, arba surinkimo centras***;

Or. en

Pakeitimas 563
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 564
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 565
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***24 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 566
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 567
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pagrindimas

Naujuoju pasiūlymu griežtai ribojamas daugkartinis vežimas, nes reikalaujama, kad gyvūnai sustotų vienai savaitei. Rekomenduojama palikti 2 dienų taisyklę.

Pakeitimas 568
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 569
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. en

Pakeitimas 570
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. it

Pakeitimas 571
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***savaitei*** iki kito išvežimo;	3. paskirties vieta – skerdykla arba bet kuri kita vieta, kurioje gyvūnas iškraunamas iš transporto priemonės ir įkurdinamas ne trumpiau kaip ***48 valandoms*** iki kito išvežimo;

Or. fr

Pakeitimas 572
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Philippe Olivier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto i papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	i) ir įkurdintas likus ne mažiau kaip 48 valandoms iki išvykimo laiko;

Or. fr

Pagrindimas

Atsarginis pakeitimas.

Pakeitimas 573
Julien Leonardelli, Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto ii papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ii) ir paskerdžiamas;

Or. fr

Pagrindimas

Atsarginis pakeitimas.

Pakeitimas 574
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***nuo pirmojo gyvūno*** pakrovimo ***į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno*** iškrovimo ***paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis***, išskyrus*** pakrovimo ***ir*** iškrovimo ***operacijas***;

Or. en

Pakeitimas 575
Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***nuo pirmojo gyvūno*** pakrovimo ***į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno*** iškrovimo ***paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis***, išskyrus*** pakrovimo ***ir*** iškrovimo ***operacijas***;

Or. en

Pakeitimas 576
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas ***viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje, taip pat*** susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas ***ir*** susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 577
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – ***gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis*** nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo ***į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno*** iškrovimo ***paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš***	4. kelionė – ***visa vežimo operacija*** nuo ***išvykimo vietos iki paskirties vietos, išskyrus*** pakrovimo ***ir*** iškrovimo ***operacijas***;

vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 578
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Emma Wiesner, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – ***gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis*** nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo ***į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno*** iškrovimo ***paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – ***visa vežimo operacija*** nuo ***išvykimo vietos iki paskirties vietos, išskyrus*** pakrovimo ***ir*** iškrovimo ***operacijas***;

Or. en

Pakeitimas 579
Stefan Köhler, Jens Gieseke, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Norbert Lins, Alexandra Mehnert

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – ***gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis*** nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo ***vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje, taip pat susijusios operacijos***, įskaitant ***poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – ***tai visa vežimo operacija*** nuo išvykimo ***vietos iki*** paskirties ***vietos***, įskaitant ***gyvūnų iškrovimą, įkurdinimą ir pakrovimą tarpiniuose kelionės punktuose***;

Or. de

Pakeitimas 580
Stanislav Stoyanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje, taip pat*** susijusios operacijos***, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;***	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***ir*** susijusios operacijos***, išskyrus pakrovimo ir iškrovimo operacijas.***

Or. en

Pagrindimas

Pakrovimo ir (arba) iškrovimo neįtraukimu į bendrą kelionę transportu būtų siekiama išvengti nereikalingo papildomo streso, kurį gyvūnams sukeltų galimai ūkio subjektų pagreitintas procesas, kad jis atitiktų planuotą kelionės laiką.

Pakeitimas 581
Alexander Bernhuber

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – ***gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis*** nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo ***vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – ***visa vežimo operacija*** nuo išvykimo ***vietos*** iki paskirties ***vietos, įskaitant gyvūnų iškrovimą, įkurdinimą ir pakrovimą tarpiniuose kelionės punktuose***;

Or. en

Pakeitimas 582
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Nicola Procaccini, Francesco Ventola

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų ***vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis*** nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo ***vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje, taip pat susijusios operacijos***, įskaitant ***poilsio laiką*** ir ***perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą***;	4. kelionė – ***visa*** gyvūnų ***vežimo operacija*** nuo išvykimo ***vietos*** iki paskirties ***vietos***, įskaitant ***iškrovimą, įkurdinimą*** ir ***pakrovimą tarpiniuose kelionės punktuose***;

Or. it

Pakeitimas 583
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Salvatore De Meo, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Maria Walsh, Flavio Tosi, Sophia Kircher, Herbert Dorfmann, Pekka Toveri, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje, taip pat*** susijusios operacijos***, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos*** transporto ***priemonės į kitą***;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis***, išskyrus pakrovimą ir iškrovimą ir*** susijusios operacijos***; kelionė gali apimti kelis vežimo etapus, atliekamus ta pačia arba skirtingomis*** transporto ***priemonėmis***;

Or. en

Pakeitimas 584
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo*** gyvūno pakrovimo į ***pirmąją*** transporto priemonę išvykimo vietoje ***iki*** paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant*** poilsio laiką ir ***perkėlimą*** iš vienos transporto ***priemonės*** į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis***, naudojant vieną ar daugiau transporto rūšių keliais vežimo etapais; ji prasideda*** nuo ***paskutiniojo*** gyvūno pakrovimo į ***pradinę*** transporto priemonę išvykimo vietoje ***ir baigiasi pirmojo*** gyvūno iškrovimo paskirties vietoje***; ji apima visas susijusias operacijas, pavyzdžiui,*** poilsio laiką ir ***perkėlimus*** iš vienos ***rūšies*** transporto į kitą;

Or. en

Pagrindimas

Dabartinė kelionė apibrėžtis neapima vežimo keliais etapais, kuris yra įprastas vežant gyvus gyvūnus. Joje turėtų būti paaiškinta, kad skirtingose etapuose gali būti naudojamos įvairios transporto rūšys.

Pakeitimas 585
Waldemar Buda, Anna Zalewska, Kosma Złotowski, Beata Szydło

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo vietoje iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės uždarymo paskutinįjį gyvūną pakrovus*** išvykimo vietoje iki ***transporto priemonės atidarymo, siekiant iškrauti pirmąjį gyvūną*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pagrindimas

Įtraukus pakrovimo ir iškrovimo procesus į kelionės ir kelionės laiko apibrėžtis, gyvūnų prižiūrėtojams ir vežėjams daromas pernelyg didelis spaudimas. Kadangi pakrovimo ir iškrovimo procesai laikomi rizikingais ir keliančiais stresą tiek gyvūnams, tiek darbuotojams, jiems neturėtų būti taikomi jokie laiko apribojimai. Be to, Reglamente (EB) Nr. 561/2006 optimizuojant vežimą pakrovimo ir iškrovimo laikas nelaikomas vairavimo laiku.

Pakeitimas 586
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo vietoje iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės uždarymo paskutinįjį gyvūną pakrovus*** išvykimo vietoje iki ***transporto priemonės atidarymo, siekiant iškrauti pirmąjį gyvūną*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 587
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno*** pakrovimo ***į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės išvykimo iš pirmosios*** pakrovimo ***vietos*** iki ***transporto priemonės atvykimo į*** paskirties ***vietą***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 588
Merja Kyllönen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas
2023/0448(COM)
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės uždarymo paskutinį gyvūną pakrovus*** išvykimo vietoje iki ***transporto priemonės atidarymo, siekiant iškrauti pirmąjį gyvūną*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės uždarymo paskutinįjį gyvūną pakrovus*** išvykimo vietoje iki ***transporto priemonės atidarymo, siekiant iškrauti pirmąjį gyvūną*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 589
Bert-Jan Ruissen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo vietoje iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***transporto priemonės uždarymo paskutinįjį gyvūną pakrovus*** išvykimo vietoje iki ***transporto priemonės atidarymo, siekiant iškrauti pirmąjį gyvūną*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti streso, pakrovimo ir iškrovimo momentui neturėtų būti skiriama daug laiko.

Pakeitimas 590
Cristina Maestre, Rosa Serrano Sierra, Elena Sancho Murillo, Alicia Homs Ginel

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją*** transporto ***priemonę*** išvykimo ***vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą.	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo transporto ***priemonės*** išvykimo ***iš pirmosios pakrovimo vietos*** iki ***transporto priemonės atvykimo į*** paskirties ***vietą***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą.

Or. es

Pagrindimas

Pakrovimas ir iškrovimas yra sudėtingiausi gyvūnų tvarkymo juos vežant etapai, todėl netikslinga šiuo straipsniu skatinti šias užduotis atlikti skubotai ir esant įtampai, nes tai kenkia ūkininkams, vairuotojams ir vežamiems gyvūnams. Išlieka dabartinė Reglamente (ES) Nr. 1/2005 pateikta apibrėžtis.

Pakeitimas 591
Emma Wiesner, Christine Singer

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją*** transporto ***priemonę*** išvykimo ***vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***tada, kai pirmoji*** transporto ***priemonė pradeda judėti iš*** išvykimo ***vietos, iki tada, kai transporto priemonė atvyksta į*** paskirties ***vietą***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos

transporto priemonės į kitą;	transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 592
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją*** transporto ***priemonę*** išvykimo ***vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos*** transporto ***priemonės į kitą***;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pakrautos*** transporto ***priemonės išvažiavimo iš*** išvykimo ***vietos iki transporto priemonės atvykimo į*** paskirties ***vietą; „kelionė“ gali apimti kelis vežimo etapus ir vieną ar daugiau*** transporto ***priemonių***;

Or. fr

Pakeitimas 593
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Matteo Ricci

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo ***pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę*** išvykimo ***vietoje*** iki ***paskutiniojo gyvūno iškrovimo*** paskirties ***vietoje***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo išvykimo ***vietos*** iki paskirties ***vietos, įskaitant pakrovimą į transporto priemonę ir iškrovimą iš jos tarpiniuose kelionės punktuose***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. it

Pakeitimas 594
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis ***per vieną ar kelis vežimo etapus*** nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę ***pirmojoje*** išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo ***paskutiniojoje*** paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą; ***kelionė gali apimti kelis vežimo etapus, vykdomus ta pačia arba skirtingomis transporto priemonėmis.***

Or. en

Pakeitimas 595
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;	4. kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo pirmojo gyvūno pakrovimo į pirmąją transporto priemonę išvykimo vietoje iki paskutiniojo gyvūno iškrovimo paskirties vietoje ***Sąjungoje arba už jos ribų***, taip pat susijusios operacijos, įskaitant poilsio laiką ir perkėlimą iš vienos transporto priemonės į kitą;

Or. en

Pakeitimas 596
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. kai vandens gyvūnai vežami velkamoje varžoje arba kito tipo laikymo talpoje, kelionė – gyvūnų vežimas viena ar keliomis transporto priemonėmis nuo to momento, kai transporto priemonė, prie kurios prijungta laikymo talpa, pradeda judėti iš išvykimo vietos, iki transporto priemonės atvykimo į paskirties vietą.

Or. en

Pakeitimas 597
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. kelionės etapas – kelionės dalis, kurioje naudojama kita transporto priemonė nei ta, kuri buvo naudojama išvykimo vietoje, pavyzdžiui, kai krovininiams automobiliams vežti naudojami ro-ro laivai, laivai apskritai arba geležinkeliai.

Or. en

Pakeitimas 598
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 4 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	4a. kelionės atkarpa – kelionės dalis, kurioje nevykdomi jokie gyvūnų pakrovimo ar iškrovimo veiksmai;

Or. en

Pakeitimas 599
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. laikymo talpa – laikina vandens gyvūnų laikymo vieta, pavyzdžiui, varža, dėžė ar rezervuaras;

Or. en

Pakeitimas 600
Sander Smit, Jessika Van Leeuwen

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. vandens gyvūnai – žuvys, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 601
Jessika Van Leeuwen, Sander Smit

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. vandens gyvūnai – žuvys, galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 602
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. vandens gyvūnai – žuvys, ***galvakojai moliuskai ir dešimtkojai vėžiai***;	6. vandens gyvūnai – ***gyvos stuburinės*** žuvys, ***išskyrus vandens gyvūnų embrionus, lervas ir ikrus***;

Or. en

Pakeitimas 603
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. vandens gyvūnai – žuvys, galvakojai moliuskai ***ir*** dešimtkojai vėžiai;	6. vandens gyvūnai – žuvys, galvakojai moliuskai***,*** dešimtkojai vėžiai ***ir moliuskai visais gyvenimo etapais***;

Or. en

Pakeitimas 604
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 6 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. suaugęs gyvūnas – gyvūnas, kuris buvo visiškai atjunkytas nuo pieno;

Or. en

Pakeitimas 605
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 7 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vežėjas, kuris ***veža gyvūnus visą kelionę arba kelionės atkarpą arba*** sudarė subrangos sutartį gyvūnams vežti bent dar su vienu vežėju, arba	a) vežėjas, kuris sudarė subrangos sutartį gyvūnams vežti ***visą kelionę arba kelionės atkarpą*** bent dar su vienu vežėju, arba

Or. en

Pakeitimas 606
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 7 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) vežėjas, kuris ***veža gyvūnus visą kelionę arba kelionės atkarpą arba*** sudarė subrangos sutartį gyvūnams vežti bent dar su vienu vežėju, arba	a) vežėjas, kuris sudarė subrangos sutartį gyvūnams vežti ***visą kelionę arba kelionės atkarpą*** bent dar su vienu vežėju, arba

Or. en

Pakeitimas 607
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 7 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) fizinis arba juridinis asmuo, kuris su vežėju ***sudarė sutartį dėl gyvūnų***	b) fizinis arba juridinis asmuo, kuris ***kelionei sudarė sutartį*** su ***vienu ar***

vežimo, arba	***daugiau negu su vienu*** vežėju, arba

Or. en

Pakeitimas 608
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***4*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 609
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***14 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. fr

Pakeitimas 610
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 611
Adrian-George Axinia, Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 612
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 613
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 614
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 615
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 616
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 617

Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. ilga kelionė – ilgiau kaip 9 valandas trunkanti kelionė;	8. ilga kelionė – ilgiau kaip 9 valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 618
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 8 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a. vežimas skersti – vežimas, kuriuo ketinama gyvūną paskersti iš karto atvykus į paskirties vietą arba per artimiausius du mėnesius;

Or. en

Pakeitimas 619
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje;	10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje***; jeigu trečiosios šalys neturi prieigos prie TRACES, atitinkamos trečiosios šalys, padedamos Komisijos, užtikrina savo atitinkamų kompiuterinių sistemų***

	sąveiką, kad būtų lengviau keistis duomenimis;

Or. en

Pakeitimas 620
Maria Noichl, Marianne Vind, Annalisa Corrado

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje;	10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje; ***jei trečiosios šalys galbūt nenaudoja TRACES, Europos Komisija ir atitinkamos trečiosios šalys užtikrina savo atitinkamų kompiuterinių sistemų sąveiką, kad būtų užtikrintas keitimasis duomenimis.***

Or. en

Pakeitimas 621
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje;	10. TRACES – ***Sąjungos*** kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje; ***jei trečiosios šalys nenaudoja TRACES, Europos Komisija ir atitinkamos trečiosios šalys užtikrina savo atitinkamų kompiuterinių sistemų sąveiką, kad būtų užtikrintas keitimasis duomenimis.***

Or. en

Pakeitimas 622
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje;	10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje; ***jei trečiosios šalys nenaudoja TRACES, Europos Komisija ir atitinkamos trečiosios šalys užtikrina savo atitinkamų kompiuterinių sistemų sąveiką, kad būtų užtikrintas keitimasis duomenimis.***

Or. en

Pakeitimas 623
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. TRACES – kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje;	10. TRACES – ***Sąjungos*** kompiuterinė sistema, skirta keistis duomenimis, informacija ir dokumentais, nurodyta Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje; ***jei trečiosios šalys nenaudoja TRACES, Komisija ir atitinkamos šalys užtikrina, kad jų sistemos būtų sąveikios, kad būtų galima sklandžiai keistis duomenimis;***

Or. en

Pagrindimas

Kadangi trečiosios šalys naudoja skirtingas sistemas, būtina sąveika, kad būtų išvengta vėlavimo pasienyje dėl nepatikrintų transporto duomenų.

Pakeitimas 624
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba trečiosios šalies pavedimu;	11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba trečiosios šalies pavedimu ***ir kuris turi kompetentingos institucijos išduotą leidimą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2017/625 3 straipsnio 3 dalyje***;

Or. en

Pakeitimas 625
Asger Christensen, Benoit Cassart, Valérie Devaux, Christine Singer, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ***ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas*** savo sąskaita arba trečiosios šalies pavedimu;	11. vežėjas – ***fizinis arba juridinis asmuo, vežantis gyvūnus*** savo sąskaita arba trečiosios šalies pavedimu;

Or. en

Pakeitimas 626
Adrian-George Axinia

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***trečiosios šalies pavedimu***;	11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***samdos pagrindais ir už atlygį***;

Or. en

Pakeitimas 627
Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***trečiosios šalies pavedimu***;	11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***samdos pagrindais ir už atlygį***;

Or. en

Pakeitimas 628
Borja Giménez Larraz, Laurent Castillo, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***trečiosios šalies pavedimu***;	11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo sąskaita arba ***samdos pagrindais ir už atlygį***;

Or. en

Pakeitimas 629
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Julien Leonardelli, Barbara Bonte

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo ***sąskaita*** arba ***trečiosios šalies pavedimu***;	11. vežėjas – ūkio subjektas, kurio ekonominė veikla yra gyvūnų vežimas savo arba ***trečiojo asmens sąskaita***;

Or. fr

Pakeitimas 630
Maria Noichl, Marianne Vind

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė***, neįskaitant pakrovimo ir iškrovimo***;

Or. en

Pakeitimas 631
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***4*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 632

Veronika Vrecionová

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***14 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pagrindimas

Devynių valandų laikotarpis, įskaitant pakrovimą ir iškrovimą, daugeliu atvejų gali būti nepraktiškas ir gali sukelti spaudimą paspartinti procesą, o tai gali turėti įtakos gyvūnų gerovei. Atsižvelgiant į transporto logistikos tikrovę, įskaitant galimybę pasiekti atokesnes vietoves, atrodo, kad termino pratęsimas iki 14 valandų yra labiau subalansuotas ir įgyvendinamas metodas.

Pakeitimas 633
Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***14 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. fr

Pakeitimas 634
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Daniel Buda

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 635
Paulo Do Nascimento Cabral

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 636
Adrian-George Axinia, Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 637
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Krzysztof Hetman, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9 valandas*** trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***12 valandų*** trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 638
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 639
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 640
Emma Wiesner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***9*** valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip ***8*** valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 641

Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip 9 valandas trunkanti kelionė;	12. trumpa kelionė – ne ilgiau kaip 9 valandas trunkanti kelionė;

Or. en

Pakeitimas 642
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Emma Fourreau

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos ***kelionėje keliais arba geležinkeliais***;	13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę***, turintis veterinarijos gydytojo licenciją, nepriklausomas nuo vežėjo*** ir lydintis juos ***vežimo metu***;

Or. en

Pakeitimas 643
Daniel Buda, Gheorghe Falcă, Paulo Do Nascimento Cabral, Alexander Bernhuber, Flavio Tosi, Jessika Van Leeuwen, Sander Smit, Borja Giménez Larraz, Carmen Crespo Díaz, Elena Nevado del Campo, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***. Šiuo asmeniu gali būti vairuotojas***;

Or. en

Pakeitimas 644
Benoit Cassart, Asger Christensen, Valérie Devaux, Valérie Hayer, Hilde Vautmans, Urmas Paet, Jan-Christoph Oetjen, Barry Cowen, Cynthia Ní Mhurchú, Elsi Katainen, Charles Goerens

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. ***palydovas*** – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. ***kvalifikuotas zootechnikas*** – ***parengtas*** asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***. Jei nėra atskiro kvalifikuoto zootechniko, vairuotojas yra kvalifikuotas zootechnikas.***

Or. en

Pakeitimas 645
Mireia Borrás Pabón, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. ***palydovas*** – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. ***gyvūnų prižiūrėtojas*** – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***, o jei nėra nepriklausomo gyvūnų prižiūrėtojo, gyvūnų prižiūrėtojas yra vairuotojas***;

Or. en

Pakeitimas 646
André Rodrigues

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***, baigęs tinkamą mokymą ir turintis kompetencijos pažymėjimą***;

Or. en

Pakeitimas 647
Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***. Jei nėra atskiro palydovo, palydovas yra vairuotojas***;

Or. en

Pakeitimas 648
Borja Giménez Larraz, Jens Gieseke, Dariusz Joński, Sophia Kircher, Sérgio Humberto, Flavio Tosi, Elena Nevado del Campo, Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Isabel Benjumea Benjumea, Nina Carberry

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais***. Jei nėra atskiro palydovo, palydovas yra vairuotojas***;

Or. en

Pakeitimas 649
Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – ***parengtas*** asmuo, ***turintis kompetencijos pažymėjimą ir*** tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;

Or. en

Pakeitimas 650
Tilly Metz, Thomas Waitz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13. palydovas – asmuo, tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;	13. palydovas – asmuo, ***išskyrus vairuotoją,*** tiesiogiai atsakingas už vežamų gyvūnų gerovę ir lydintis juos kelionėje keliais arba geležinkeliais;

Or. en